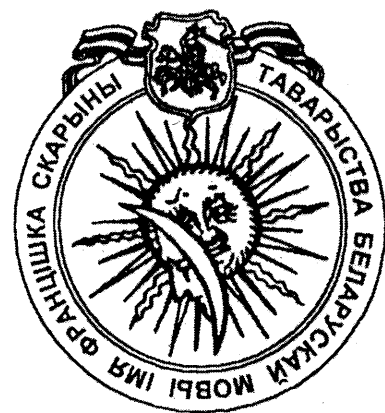


Не пакідайце ж мовы нашай беларускай, каб не ўмёрлі!

ФРАНЦІШАК БАГУШЭВІЧ



# наша СЛОВА



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 42 (728)

2 ЛІСТАПАДА 2005 г.

## 30 кастрычніка прайшоў IX з'езд ТБМ



30 кастрычніка ў Менску, у штаб-кватэры Партыі БНФ, прайшоў IX з'езд грамадскага аб'яднання "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" (ТБМ). У яго працы ўзялі ўдзел 128 дэлегатаў са 153 абраных у розных рэгіёнах краіны. У якасці гасцей прысутнічалі паслы ЗША і Польшчы ў Беларусі Джордж Крол і Тадэвуш Паўляк, а таксама шэраг прадстаўнікоў беларускай грамадскасці і палітычных партый, у тым ліку адзіны кандыдат ад дэмакратычных сілаў на прэзідэнцкія выбары 2006 года Аляксандр Мілінкевіч і старшыня

Партыі БНФ Вінцук Вячорка, які з'яўляецца сябрам Рады ТБМ.

З'езд пачаў працу хвілінай маўчання ў памяць сяброў ТБМ, якія адышлі ад нас у апошнія два гады.

На парадку дня былі вынесены даклады старшыні ТБМ Алега Трусава, яго трох намеснікаў Людмілы Дзіцэвіч, Алены Анісім і Сяргея Кручкова, старшыні Рэвізійнай камісіі Міколы Лавіцкага і галоўнага рэдактара друкаванага органа аб'яднання — газеты "Наша слова" Станіслава Судніка, а таксама выбары кіраўніцтва арганізацыі.

З'езд даў станоўчую

ацэнку дзейнасці Рады ТБМ і старшыні за мінулыя два гады, зацвердзіў даклад рэвізійнай камісіі.

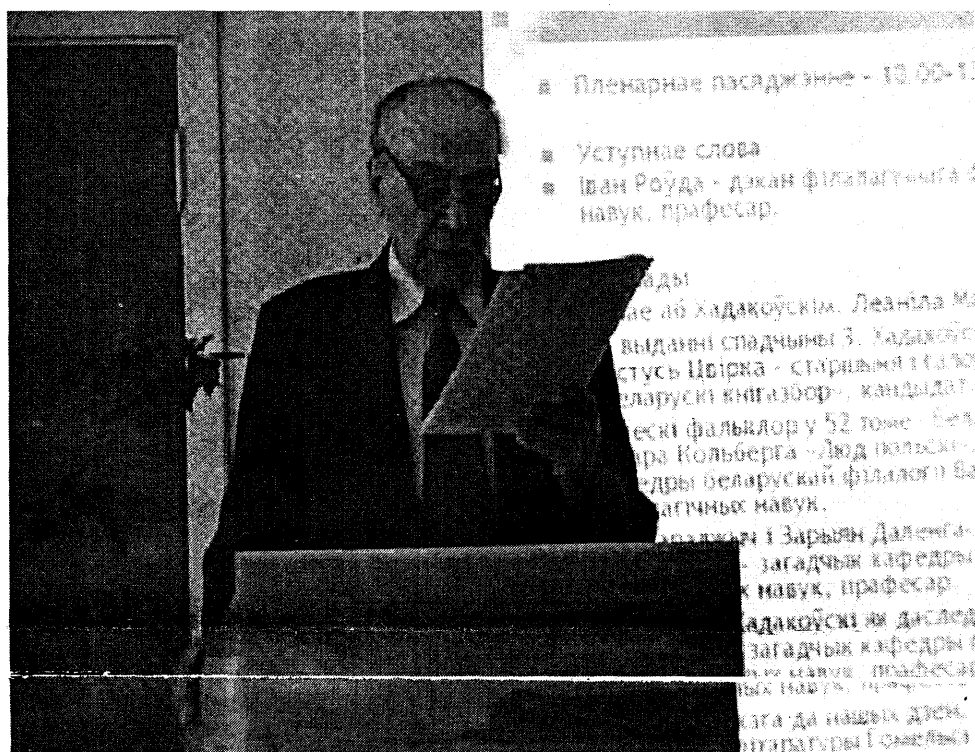
З'езд абраў Алега Трусава старшынём ТБМ на чарговы два гады. З'езд пакінуў намеснікаў старшыні ў тым жа складзе: Людміла Дзіцэвіч-першы намеснік, Сяргук Кручкоў і Алена Анісім - намеснікі. З'езд абраў Раду Таварыства ў складзе 58 чалавек і Рэвізійную камісію ў складзе 5 чалавек. З'езд зацвердзіў Станіслава Судніка рэдактарам газеты "Наша слова" на наступныя два гады.

(Працяг на ст.2, 3, 5)



У зале з'езду. На пераднім плане ветэраны ТБМ Васіль Зуёнак, Генадзь Бураўкін, Анатоль Грыцкевіч, Ніл Гілевіч.

## Аляксандру Баршчэўскаму (Алесю Барскаму) - 75



**БАРШЧЭЎСКІ** Аляксандр Андрэевіч (псеўд. Алесь Барскі; н. 2.11.1930, в. Бандары Белаастоцкага ваяв., Польшча) бел. паэт, літ.-знавец, публіцыст, перакладчык, фалькларыст, педагог, грамадска-культ. дзеяч. Д-р філал. н. (1984). Ганаровы д-р БДУ (1993). Акад. Міжнар. акадэміі навук Еўразіі ў Менску (1994). Скончыў Лодзінскі ун-т (1955). З 1956 выкладчык, з 1975 заг. кафедры бел. філалогіі Варшаўскага ун-та. Друкуецца з 1956. Аўтар кн. паэзіі "Белаежскія матывы" (Беласток 1962), "Жнівень слоў" (Беласток, 1967) "Мой бераг" (Мн., 1975), "Блізкасць далёкага" (Беласток, 1983), "Лірычны пульс" (Мн., 1987), зб. абразкоў, артыкулаў, дарожных нататак "З пабачанага і перажытага" (Мн., 1992). У паэзіі Б. матывы вернасці

роднай зямлі, мове, складаны і супярэчлівы духоўны свет сучасніка. Б. — даследчык і папулярызатар стараж. і сучаснай бел. л-ры (артыкулы пра бел. пісьменнікаў у "Малым слоўніку еўрапейскіх пісьменнікаў СССР". Варшава, 1966, на польск. мове). Аўтар "Гісторыі беларускай літаратуры" (Варшава; Ч. 1. Фальклор, 1976; Ч. 2. Перыяд Кіеўскай Русі і Вялікага княства Літоўскага, 1981), манаграфій "Беларуская абраднасць і фальклор усходняй Беластанчыны (нараджэнне, вяселле, смерць)" (Беласток, 1990), "Ігнат Дварчанін — беларускі палітык і вучоны" (Варшава, 1990, з А.Бергман і Е. Тамашэўскім). Складальнік (з В.Шведам) хрэстаматый па л-ры для 8-га класа бел. школ у Польшчы "Дружба і праца" (Варшава, 1967) і

"Насустрач жыццю" (Варшава, 1974). Укладальнік і перакладчык на польск. мову з бел. арыгіналаў фалькл. зб-каў "Д'яблава скрыпка" (бел. казкі са збораў М. Федароўскага; Варшава, 1973, 2-е выд 1977), "Невычэрпны збан" (Варшава, 1976, бел. нар. казкі). На польск. мову перакладае творы бел. паэтаў (складальнік, аўтар прадмовы і біягр. арт. да кн. Я. Купалы "Выбраныя паэтычныя творы". Варшава, 1984, для якой перакл. на польск. мову паэму "Яна і Я", а таксама вершы). Збірае, публікуе і даследуе бел. фальклор Беластанчыны. З 1984 старшыня Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў Польшчы.

І. У. Саламевіч.

(Пра А. Баршчэўскага чытайце на ст. 4.

## Таварыства беларускай мовы прырастае Сібір'ю

У суботу 29 кастрычніка на ўрачыстасці, прысвечанай Ф. Скарыну, у Навасібірску абвешчана Навасібірскае таварыства беларускае мовы. Старшыня НТБМ А.Мітэр звярнуўся да гарадскога савета, адміністрацыі і грамадскасці горада з прапановай перанайменаваць адну з вуліц горада ў вул. Ф.Скарыны, а таксама ў Прэзідыум Сібірскага аддзялення Расійскай акадэміі навук уключыць партрэт Францішка Скарыны ў галерэю вялікіх дзеячоў навукі ў ДOME вучоных.

Гарачае прывітанне IX з'езду ТБМ! Няхай sancta amor patriae dat animum! Рада НТБМ.

# Прыгожае заможнае жыццё з прыгожай і багатай роднай мовай

*Выступ першага намесніка старшыні ТБМ Людмілы Дзіцэвіч на IX з'ездзе*

Шаноўная грамада! Высокі сход!

Дазвольце павіншаваць вас з ганаровай падзеяй—чарговым IX з'ездам нашае арганізацыі і сказаць вам шчыры дзякуй за вялікую працу ў зберажэнні нашай мовы і навучанні гэтаму іншых. Я прашу прабачэння, што не змагу назваць шмат імёнаў рупліўцаў мовы, але для гэтага існуюць дзве нашыя газеты, дзе заўсёды ёсць месца для адлюстравання вашай работы.

Прыемна адзначыць, што за два апошнія гады накірункі культурна-асветнай працы істотна змяніліся і далі свой плён. Мы навучыліся бачыць разам з разбуральнымі і стваральнымі моўнымі працэсамі, пра якія сёння казаў старшыня ТБМ. Мова—структура тонкая і патрабуе, відаць, больш часу для праяўлення некіх моўных працэсаў, чым мы хочам. А вось часу якраз у нас мала, бо яшчэ толькі роўна сто гадоў назад у 1905 годзе была знятая забарона з ужытку беларускай мовы ў кнігадрукаванні і пачалі выходзіць першыя беларускія газеты, а першы беларускі клас ва ўсёй Беларусі адчыніўся ўсяго 90 гадоў назад. Бачачы гэтыя прылівы і адкаты беларускамоўнай адукацыі, разумеючы іх, лягчэй весці асветную працу.

На мінулым з'ездзе мы супольна вырашылі пачаць лямант пра тое, чаго ўжо няма, а заняцця стваральнай працай, наладзіўшы добрыя стасункі з нашымі чыноўнікамі. І гэты накірунак даў свой плён, бо свой, беларускі, чыноўнік таксама дбае пра сваю краіну, нават калі пра такое дбанне ён і не здагадваецца. Так, добрыя ўзасмаадносіны наладзіў з мясцовым кіраўніцтвам г. Ліды Станіслаў Суднік, г. Баранавічы—Віктар Сырыца, у Менску—Алена Анісім. Там праводзіцца шырока культурна-асветныя акцыі і няма праблем з памяшканнем для гэтага. Чыноўнікі з ахвотай ідуць на кантакты з ТБМ-аўцамі, таму што адчуваюць нашыя веды і ўменні ў беларускамоўнай сферы, у якой па прымусе ці не, прыкідваючыся ці па-сапраўднаму павінны працаваць і яны, бо дзвюхмоўя ніхто не адмяняў. Нашая сіла ў стасунках з дзяржаўнымі ўладамі—нашыя веды. Чыноўнікі закончылі савецкія школы, дзе ў падручніках не было і згадкі пра сапраўднаму павінны працаваць і яны, бо дзвюхмоўя ніхто не адмяняў. Нашая сіла ў стасунках з дзяржаўнымі ўладамі—нашыя веды. Чыноўнікі закончылі савецкія школы, дзе ў падручніках не было і згадкі пра сапраўднаму павінны працаваць і яны, бо дзвюхмоўя ніхто не адмяняў. Нашая сіла ў стасунках з дзяржаўнымі ўладамі—нашыя веды.

трэба стварыць ім прапановы з нашай дасведчанасцю. Ды і пара перад вышэйшымі ўладамі падняць пытанне пра адукацыйныя аспекты, пра тыя ж курсы па гісторыі мовы, культуры для тых людзей, хто сваю гісторыю не вывучаў у школе, пра курсы па мове, бо вельмі многія чыноўнікі не ведаюць, у неабходным аб'ёме мову, а па законе павінны ведаць..

Добра, што ўрэшце мы разгарнулі цэлы шэраг публікацый па гісторыі нашай мовы, напрыклад, на старонках часопіса "Роднае слова" і інш. Даследаванні шаноўнага сябра ТБМ Леаніда Лыча і яго паплекнікаў нарэшце адгукнуліся ў грамадстве, і сёння факты пра працэсы паланізацыі, русіфікацыі, беларусізацыі, адраджэння і заняпаду мовы знаходзяць месца ў новых падручніках па мове. Ды і нам, сябрам ТБМ, не шкодзіць падвучыцца ў гэтым кірунку, каб мы змаглі заўсёды растлумачыць людзям, чаму такія няпросты шлях развіцця нашай мовы з частым наборам узлётаў і заняпадаў.

Попыт на веды па гісторыі мовы, дзяржавы, культуры сёння задавальняюць семінары па гісторыі і гістарычнай спадчыне, сустрэчы са знакамітымі пісьменнікамі і навукоўцамі, якія вось ужо другі год праводзіць ТБМ. У мінулы перыяд мы правялі серыю курсаў па беларускай мове, дзе шчыравала Валанція Раманцэвіч. Сёння падмаем пласт гістарычны. У Менску, Маладэчне(арганізатар Лявон Цімохін), Баранавічах (Віктар Сырыца), Слуцку (Мікола Курільчык), Заслаўі (Тацияна Трубач) праводзіцца сустрэчы з Вольгай Іпатавай, Уладзімірам Арловым, Анатолем Грыцкевічам, Аляксеем Марачкіным, Захарам Шыбекам, кіраўніцтвам ТБМ і інш. У перспектыве—семінары па гісторыі нашай мовы. А весці навучанне на пальцах цяжка, пагэтану нам, выкладчыкам, неабходны падручнік пра тое, што трэба ведаць кожнаму беларусу па гісторыі сваёй мовы. Ёсць у нас гісторыя мовы Шакуна, але гэта больш унутраны аспект, а нам патрэбна ведаць знешнія працэсы. Пагэтану прашу шаноўных навукоўцаў, хто працуе ў гэтым кірунку, пачаць працу.

Хочацца папрасіць нашых тэарэтыкаў па гісторыі мовы вызначыць статус сённяшніх моўных з'яў. Як, напрыклад, расцэньваць сённяшнія працэсы ў моўных пытаннях? Заняпад гэта ці развіццё, працягваецца татальная русіфікацыя ці з'явіліся іншыя тэндэнцыі? У гісторыі нашай мовы мы ведаем два перыяды бела-



русізацыі—гэта 20-ыя гады і 90-ыя. Беларусізацыя вялася "зверху", з дзяржаўных пазіцый. Аналізуючы працэсы працягу русіфікацыі, якія нельга не заўважыць ў грамадстве, можна заўважыць і працэс беларусізацыі, які вядзецца "знізу". Яго вядзем мы, сябры ТБМ і прыхільнікі. Гэты аспект трэба шыроў паказваць у нашых газетах, каб падняць дух людзей, бо знявераных, апанаваных жальбіннымі настроямі ў нас таксама шмат. Сёння важна разгледзець парасткі новых

моўных працэсаў, таму што іх можна лёгка стаптаць у парыве негайных эмоцый. А мова расце ва ўсім: і ў малюсечкіх адсотках павышэння колькасці вучняў у беларускамоўных класах, і ў маркіроўцы тавараў, і ў рэкламе, і на пошце, і ў транспарце, і нават у фінансавай сферы—мова на грашпах, у банкаматах.

Усім памятна культурна-асветныя акцыі, што ладзілі сябры ТБМ і ў Купалаўскім скверы, і ў кінатэатры "Змена" і інш. А цяпер сустрэчы з нашымі знымі творцамі ладзяць ужо не сталыя сябры ТБМ, а маладыя нашы сябры і прыхільнікі. У суполках ТБМ мноства маладых, хто наладжвае культурніцкія акцыі. Колькі зернегата павагі і любові да мовы "пасеяў" Ніл Гілевіч падчас толькі адной маленькай паўтарагадзінай сустрэчы на гэтым тыдні са студэнтамі БДУ культуры і мастацтваў, арганізаванай аб'яднаннем "Этна"(старшыня—выпускнік гэтага ўніверсітэта Павел Каралёў).

А вось такі новы аспект ужо зусім нельга не заўважыць. Упершыню па-ся "залатога" веку на нашай мове загаварылі, нашу мову вывучаюць амбасадары і супрацоўнікі замежных амбасадаў—ЗША—Джордж Крол, Японія—Касіна Го, Чэхія—спадар Хромы, амбасадар Славакіі, многія супрацоўнікі поль-

скай амбасады. На нашай мове размаўлялі ў гады сваёй працы ў Беларусі намеснік амерыканскага амбасадара Джон Кун-штатэр, літоўскі амбасадар Паслаўскас, супрацоўніца ААН Карын Брусэ. Гонар усім ім і пашана! Але гэта было б немагчыма без нашай магутнай асветніцкай працы.

Сёння нашае Таварыства моцнае і стваральнае, дзейнае і баявое, згуртаванае і аднароднае, як толькі можа быць аднароднай вялікая група розных людзей. Мы, як ні адна палітычная ці недзяржаўная арганізацыя, змаглі аб'яднаць розных па ўзросце, па характары людзей: якім "баліць" моўнае пытанне і якія радуецца магчымасці паслужыць на ніве роднай мовы, якія ідуць за мову на бой, і якія мірна за пісьмовым сталом "ачышчаюць" мову ад расейскіх слоў, марфем, канчаткаў, як прафесар Гарадзенскага ўніверсітэта Павел Сцяцко ў кнізе "Культура мовы". Мы нарэшце стварылі практэ класічнага правапісу, і трэба за гэта падзякаваць аўтарам практу Юрасю Бушлякову, Вінцуку Вячорку, Зміцеру Санько і Зміцеру Саўку.

Мы змаглі ўскладна для роднай мовы час застацца дзеяздольнымі, не патануць ў галазэнні патрачання, ў злосці на сваіх жа беларусаў, якія ну ніяк не выбіраюць родную мову ў жыцці. У Таварыстве запанавала новае пазітыўнае мысленне. І я хачу падзякаваць за гэта Вячку Станкевічу, слаўнаму нашаму земляку, які прынёс у Таварыства сваю кніжачку "Я магу жыць лепей" і распачаў працу семінара. Я вяду гэтыя заняткі вось ужо трэці год і бачу вялікі плён. Калі ў нейкіх суполках яшчэ не наладжана стваральная праца, ідуць разбуральныя працэсы, запрапісе мяне правесці заняткі па семінары "Я магу жыць лепей". Мы цяпер можам бачыць шклянку больш напалову поўнай, чым напалову пустой. Мы навучыліся выкарыстоўваць спрыяльныя фактары, якія можна знайсці ў нашай дзяржаве, што ўжо на працягу 14 гадоў з'яўляецца свайго, са сваімі чыноўнікамі і законамі.

Тут я магу падвер-

нуцца абуральным эмоцыям з вашага боку, шаноўныя, бо сапраўды, стан мовы цяжкі і трывожны, і мне, як і вам, баліць за мову. Але дзякуй богу, мы ўжо выскрабляем з іміджу мужыцкай, непрыгожай, грубай, калгаснай, непапулярнай, непатрэбнай. Выскрабляем, бо насілі яе разам з прыгожай вопраткай, высокімі пасадамі, інтэлігенткімі манерамі, творчым талентам. Адышлі ў нябыт выразы тыпу "говорите по-человечески". Пазітыўныя атрыбуты мовы за апошнія гады даюць свой плён. Нездарма мы ў сваіх зваротах да людзей прасілі выбіраць нашу мову разам з ветлівай усмешкай, добразычлівым тонам. Сёння нам, сябрам ТБМ трэба выбіраць тлумачальную інтанацыю ў размовах з людзьмі, трэба адмаўляцца ад савецкага крыклівага, з прымусам, тыпу навучання, калі хацелася даць адзін аднаму ў карак. Мы ўжо ўмеем абараняць нашу мову прыгожа, годна, пагэтану і цягнуцца да нас людзі, асабліва моладзь, якія любяць вартаснае. І нам трэба навучыцца любіць нашых людзей, якія, я ўпэўненая, стануць носьбітамі сваёй мовы. А любоў сціца ў словах, якіх так багата назапасіла нашая мова. Нам сёння трэба выбіраць пазітыўныя азначэнні ў адносінах да нашай мовы, каб гучалі такія словазлучэнні, як прыгожая, мілагучная, багатая, патрэбная, папулярная, моцная. Трэба расставіцца з традыцыйнымі, але на сёння не стваральнымі словамі "падчарка", "сірата". Калі мы ў нашай свядомасці пасадзім нашу мову ў покуль, то заўтра яе там адчуецца і іншыя.

Яшчэ два аспекты умацавання нашай мовы—гэта ўпэўненасць і выбар. Нам трэба набыць упэўненасць у выбары нашай мовы паўсюль, а не толькі ў маўленні. Чаму мы, сябры ТБМ, такія свядомыя, маючы спецыяльную адукацыю, патрыёты, звужаем выбар мовы да маўлення, а ва ўсім астатнім карыстаемся расійскай мовай—на ўсіх квітках аплаты за кватэру, за святло, за хімію, за рамонт абытку, за правы кіроўцы машыны—у вельмі многіх сферах жыцця. Сёння, калі ў Міністэрстве адукацыі ладзяцца практы па вывядзенні беларускай мовы з усіх тэхнічных ВНУ, нам трэба навучыцца выбіраць беларускую мову ва ўсіх сферах жыцця і патрабаваць здзяйснення гэтага выбару. Нам трэба ўвесці ва ўжытак выслоўе: "Я выбіраю беларускую мову" і з ім хадзіць паўсюдна.

Нам трэба навучы-

цца выбіраць мову маўлення службовай асобой, з якой мы кантактуем у пэўным кабінеце. Няхай сабе гэтая асоба не ведае сваёй мовы, але мы можам тактоўна паказаць ёй радок у Законе аб мовах, дзе напісана пра неабходнасць ведання дзвюх дзяржаўных моў. Я ўпэўненая, што многія з іх не ведаюць пра гэты радок, ды і пра сам Закон. Наша задача, каб ён ведаў. І патрабаваць, каб з намі гаварылі чыноўнікі па-беларуску. Мы выбіраем мову, а не яны. Яны служаць нам па нашым выбары. А не ўмеюць, хай прабачаюцца. І нам трэба прыняць яго прабачэнне з разуменнем. Тады ён захоча вучыцца на курсах і вывучаць сваю мову. І трэба, каб Закон аб мовах быў у кожнага на стала, тады і ў парламенце яго хутчэй зменяць на больш дасканалы.

Нам трэба набыць упэўненасць, што нашы людзі любяць сваю мову, разумеюць, цэняць, толькі яны яшчэ пра гэта не ведаюць. А мы ведаем. Наша няўпэўненасць часам праяўляецца ў тым, што мы пераходзім на рускую мову ў побытавых справах: прабіць талончык у аўтобусе, паняныць унука, папытаць па тэлефоне наяўнасць лекаў у аптэцы ці час вылету самалёта. Многім здаецца, што іх не зразумеюць правільна на нашай мове.

Нам усім трэба ўсвадоміць, што час знаходжання нашай мовы ў цяні рускай ужо заканчваецца, што расейская мова паціху перакачоўвае ў другую прастору—у Расію. Мы, праўда, хачелі гэтую імэрсію зрабіць хутка ў пачатку 90-х гадоў, але расейская мова—ганаровая цаца, не хацела, а нам не хапіла ўпэўненасці і моцы. Мы ўсе добра ведаем, што калі хочацца крычаць, жаліцца, плакаць і кусацца—то гэта слабасць. Але сёння мы моцныя, мы ведаем ўжо, што мы не толькі мелі ў 16 стагоддзі залаты век і цудоўную культуру. Мы сёння ўсё маем. Мы багатыя на сваю мову, на сваіх творцаў. Мы багатыя на вопыт перамагаць і прайграваць, а таму і моцныя, бо толькі той не падае з кая, хто з яго сам злізіць. Сябры ТБМ выкарысталі гэтую тактыку ў сярэдзіне 90-х і сёння моцна сядзяць у сёлах, з дзвюма газетамі, вырошчваючы ў сэрцах лачушчэ пераможцы. Таму і новую назву праспекта Пераможцаў успрынялі спакойнай, чым іншыя. Бо пра што сведчыць лексема Машэраў—гэта вайна, партызаншчына, зямлянкі, голад і холад. Сёння—іншыя мэты і перспектывы. Мы вартыя прыгожага і заможнага жыцця са сваёй прыгожай і багатай мовай.





## Даклад Рэвізійнай камісіі IX з'езду ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны"

30 кастрычніка 2005 г.

*Даклад разгледжаны і зацверджаны на  
пасяджэнні Рэвізійнай камісіі  
26 кастрычніка 2005 г. (Пракакол №8)*

Рэвізійная камісія адзначае, што грамадская арганізацыя ГА "ТБМ імя Францішка Скарыны" ажыццяўляла сваю дзейнасць у адпаведнасці са Статутом і законамі Рэспублікі Беларусь. За справядзачны перыяд Таварыства атрымала ад Міністэрства юстыцыі адно папярэджанне, датычнае юрыдычных адрасоў у жылых памяшканнях, якое кіраўніцтва Таварыства аспрэчвала ў судзе.

Рэвізійная камісія была абрана папярэднім чарговым з'ездам у наступным складзе:

1. Лавіцкі Мікола - старшыня
2. Качаноўская Наталля - намесніца старшыні
3. Бордак Уладзімір
4. Галай Аркадзь
5. Ялугін Эрнест

Камісія працавала згодна патрабаванням Статута ТБМ. За справядзачны перыяд праведзена 8 пасяджэнняў, якія пратакаваліся. Сябры Таварыства інфармаваліся пра вынікі пасяджэнняў праз газету "Наша слова". Напрыклад, у №2 ад 14 студзеня 2004 г. газета змясціла нататку пад загалоўкам "Рэвізійная камісія інфармуе". 3 лістапада 2004 г. у нататцы "3 трывогай за будучыню ТБМ" паведамлялася аб ініцыяваным Рэвізійнай камісіяй сумесным з Сакратарыятам пасяджэнні на тэму пагрозы скасавання дамовы арэнды памяшкання пад сядзібу Таварыства. Мэру горада ад Рэвізійнай камісіі быў накіраваны ліст з просьбай паспрыяць станоўчаму вырашэнню гэтага пытання. Камісія імкнулася праводзіць пэўную вучобу па арганізацыйных пытаннях, а менавіта па правядзенні пасяджэнняў і сходаў. Так, у нумары ад 31 сакавіка 2004 г. выйшаў артыкул "У дапамогу рэвізійным камісіям, старшыням суполак і радаў".

Актыўнасць сяброў камісіі характарызуецца наведваннем яе пасяджэнняў. Адсутнічалі: А. Галай - 6 разоў, У. Бордак і Э. Ялугін - 2 разы, Н. Качаноўская - 1 раз.

За справядзачны перыяд у Рэвізійную камісію не паступалі заявы, лісты з прапановамі або скаргамі. Камісія трымала пад кантролем справядзачна Радзі і Сакратарыяту, якое можна прызнаць задавальняючым. У наяўнасці пратаколы пасяджэнняў заканадаўчага і выканаўчага органаў Таварыства. Добра наладжана праца з паступаючай і зыходзячай карэспандэнцыяй. Усе лісты разглядаюцца ў неабходны

тэрмін і рэгіструюцца. Добра наладжаны камп'ютарны і графічны ўлік сяброў ТБМ. Прафесійна вядзецца бухгалтарскае справядзачна.

Разам з тым, Рэвізійная камісія рэкамендуе будучай Радзе і Сакратарыяту ТБМ падрыхтаваць і здаць у Дзяржаўны архіў па ўзгодненасці з апошнім пратаколам Радаў, з'ездаў і іншых гістарычна важных дакументаў каб іх не напаткаў лёс дакументацыі першых з'ездаў. Неабходна мець у Радзе наменклатуру спраў пад асабовым нумарам. Адпаведны спіс мусіць быць зацверджаны на пасяджэнні Радзі або Сакратарыяту і перазацвярджацца пры вядзенні новых спраў ці спынення іх вядзення.

Камісія адзначае планавую працу Радзі і Сакратарыята ў справядзачны перыяд. План працы быў зацверджаны на пасяджэнні Радзі. Усе пасяджэнні Радзі і Сакратарыята праходзілі ў адпаведнасці з патрабаваннямі Статута і мэтазгоднасці і былі правамоцнымі. Адпаведна, прынятыя на іх рашэнні ёсць паўнамоцнымі.

У сядзібе Таварыства было надзейна арганізавана захоўванне грашовых сродкаў і маёмасці. Апошняя інвентарызаваная ў адпаведны зацверджаны Сакратарыятам спіс. Наладжана сістэма аховы.

Для Таварыства актуальнай праблема спягання і грашовых складаў з сяброў арганізацыі. Гэта з'яўляецца парушэннем патрабаванняў Статута. Дадзеная сітуацыя назіраецца ў гарадскіх арганізацыях: гомельскай, гродзенскай, маладзечанскай. Акрамя сістэмы рэгістрацыі здадзеных складаў, Сакратарыятам наладжана рэгістрацыя паступлення ахвяраванняў. Апошнія ўносяцца ў ведамасць і прыдаюцца галаснасці з дапамогай газеты "Наша слова".

Камісія трымала пад кантролем фінансава-гаспадарчую дзейнасць Радзі ТБМ. Рада і Сакратарыят грашовыя сродкі неметазагодна не расходвалі. На пасяджэннях Камісіі запатрабаваная справядзачна бухгалтара ТБМ разглядалася тройчы: 27 лютага і 27 лістапада 2004 г., 26 кастрычніка 2006 г. (пракаколы №№ 3, 4, 8).

Дазвольце давесці да Вашага ведама фінансавую справядзачна бухгалтэрый за апошнія 10 месяцаў (дадаецца).

Дзякуй за ўвагу.

## "Наша слова" стане адной з цэнтральных газет Беларусі

(Даклад рэдактара газеты "Наша слова" С. Судніка IX з'езду ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны")

Шаноўнае спадарства!

У чацвёрты раз я стаю на трыбуне з'езду ТБМ у якасці рэдактара газеты ТБМ "Наша слова". І ў першым абзацы свайго выступу я хачу падзякаваць усім сябрам нашай газеты; рэдкалегіі, якая плённа адпрацавала гэтыя два гады, аўтарам і карэспандэнтам, якія без усялякіх ганараў пісалі і пішуць у газету; ахвярадаўцам, якія свае мазольныя тысячы нясуць у ТБМ, каб падтрымаць выданне, і асабліва мая падзяка чытачам "Нашага слова", якія, нягледзячы на ўсе хібы, недахопы газеты, застаюцца яе чытачамі на працягу многіх гадоў, а ёсць шмат такіх, хто не прапусціў ні аднаго нумара, пачынаючы з 1990-га года. У нашых чытачах наша сіла, бо без іх, выданне проста траціць усялякі сэнс.

Справядзачныя два гады былі не простымі і не лёгкімі для "Нашага слова", зрэшты, як і многія папярэднія гады. Сталыя чытачы памятаюць як мяняўся аб'ём газеты на працягу гэтага часу. Мы выходзілі і на 12 палосах, і на 8, і на 4, зноў на 8, вось зноў на 12. Прычына гэтаму адна – фінансавы стан.

Бюджэт газеты за год, калі палічыць, прыблізна складае ад 10 да 15 тысяч долараў. Іх кожны год трэба недзе знайсці. Пытанне выглядала б значна прасцей, каб ў нас было 5 тысяч падпісчыкаў, таму што кошт друку амаль аднолькавы, што друкаваць 2 тысячы, што 5 тысяч – розніца толькі ў кошыце паперы.

Але мы кожны квартал друкуем вынікі падпіскі, і ўсе чытачы бачаць, што колькасць падпісчыкаў у нас ужо каторы год не можа перавысіць тысячы чалавек. А адсюль, і ўсе праблемы.

Другая частка фінансавых паступленняў – гэта паступленні ад продажу газетаў у шапіках "Белсаюздруку". Паступленні гэтыя вельмі нестабільныя, нерэгулярныя і арыентаваныя на іх пры планаванні выдання газеты зусім не выпадае. І, наогул, па гэтым пытанні – асобная гаворка.

На працягу двух гадоў разпораз узніклі праблемы з продажам газеты цераз шапікі розных суб'ектаў гаспадарання, акрамя Гарадзенскай вобласці. Адмаўляўся ад продажу газеты "Белсаюздруку". Пытанне было ўрэгуляванае.

Адмаўлялася ад продажу Менская абласная арганізацыя "Белсаюздруку". У гэтым выпадку ТБМ арганізоўвала, нават, збор подпісаў. Пытанне было ўрэгулявана. Газета, хоць у палове раёнаў вобласці, але прадаецца.

Наступная праблема з Менскай гарадской арганізацыяй "Белсаюздруку". У пачатку гэтага года "Менскасаюздруку" адмовіўся ад продажу нашай газеты. Старшыня ТБМ звярнуўся з лістом да кіраўніка гэтай арганізацыі, і пытанне было вырашана. Была заключана дамова на тры месяцы на продаж 250 асобнікаў у Менску. Удалося знайсці агульную мову з супрацоўнікамі гэтай арганізацыі, і дамова сама сабой пралангавалася надалей. Але ў "Менскасаюздруку" ад-

быліся нейкія кадравыя пературбацыі, і нам па тэлефону некалькі тыдняў назад паведамлілі, што "Менскасаюздруку" зноў спыняе продаж. Пры гэтым нам не даюць ніякага пісьмовага паведамлення, спасылаючыся на тое, што ў нас проста скончылася дамова, а новую яны заключаць не хочуць.

Мы не маглі адразу заняцца гэтым пытаннем, бо тэлефонны званок ад нейкага шараговага супрацоўніка – не падстава, нават, для ліста. Мы павінны зафіксаваць вяртанне газет, бо нават разовае не з'яўленне ў продажы можна трактаваць затрымлай і г.д. Адразу пасля з'езду нам ізноў давадзецца займацца гэтым пытаннем.

Мушу адзначыць, што такія паводзіны гандлёвых арганізацый не маюць нейкай ідэалагічнай падшэўкі. Як раз наадварот. Нас стрыгуць пад агульны грэбень з усімі іншымі выданнямі. І калі каэфіцыент спісання ў нас большы за норму, то ў адпаведнасці са сваімі гандлёвымі інструкцыямі яны і спрабуюць ад нас пазбавіцца. Каб газета раскуплялася на 100 адсоткаў, то такіх праблемаў не было б.

Разам з тым, нават, калі купляюць і 10 адсоткаў, то мы павінны быць на рынку. Іншага выйсця проста няма. Газеты ў шапіках прызначаны менавіта для новых людзей, можна сказаць, выпадковых, а таксама тых, хто не паспеў падпісацца.

У нас каля 7000 сяброў ТБМ. Толькі пасведчаны атрымалі некалькі тысяч. Мы можам мець 5000 падпісчыкаў і проста абавязаны іх мець, бо мы арганізацыя не на паперы, а на справе.

Усім, хто цікавіцца сітуацыяй вакол СМІ Беларусі – у памяці нядаўні "наезд" на "Народную волю". Пра гэта шмат пісалася і гаварылася. Абсалютна ў той самы час адбывалася падзея, пра якую ніхто не пісаў і не гаварыў, у тым ліку і мы. У гэты самы час раптам была пачатая планавая комплексная праверка Лідскай гарадской арганізацыі ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны", выдаўца газеты "Наша слова" Лідскай падаткавай інспекцыяй. Мы не спяшаліся з публікацыяй вынікаў гэтай праверкі, тым больш што яна толькі што скончылася, але з'езд – вышэйшы орган нашай арганізацыі, і я мушу давесці гэтыя вынікі да з'езду.

Была правярана дзейнасць Лідскай гарадской арганізацыі ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны" – выдаўца газеты "Наша слова" за апошнія 3,5 гады. Акт праверкі склаў больш 50 старонак. І, безумоўна, агучваць яго я не буду.

Нельга сказаць, каб нас не правяралі раней. Рэгулярна правярае банк. У 2003 годзе правяраў падаткавая міліцыя, але тыя праверкі насілі часткова-канкрэтны характар. А зараз нас правяралі па ўсіх аспектах гаспадаркай дзейнасці арганізацыі.

Праверка праходзіла, можна сказаць у "лаяльным" рэжыме. Але стратэгія праверкі ад самага пачатку прадугледжвала, што недахопы ў нас будуць. Хто хоць

трохі знаёмы з бухгалтарскім ўлікам, мяне зразумее. У той час, калі ў нас увесць улік ішоў па аплатах, праверка праводзілася па адгрузках. У ідэальным выпадку ўсё павінна супасці, але дзе ж той ідэал?

У выніку была знойдзена недаплата падаткаў па розных пазіцыях на агульную суму 863240 руб.

Пераплата па іншых пазіцыях вылічана на суму 365625 руб.

Такім чынам фактычная недаплата складала 498615 руб., што за 3,5 гады ў прыцыпе зусім не шмат, і вялікіх прітэнзій бухгалтэру мы прад'явіць не можам. Тым больш, што, як было сказана, для праверкі была ўжата сістэма ўліку, адрозная ад той якая прымянялася пры самім уліку. Але факт недаплаты пацягнуў за сабой розныя эканамічныя і адміністрацыйныя санкцыі. Мы проста трапілі пад сістэму.

Пеня складала 251475 руб.

Адна эканамічная санкцыя складала 84376 руб.

Другая санкцыя – 712414 руб.

Эканамічная санкцыя за парушэнне праваў уліку складала 10 базавы велічынь – 255000 руб.

І нарэшце адміністрацыйны штраф са старшыні арганізацыі персанальна быў вызначаны ў памеры 20 базавых велічынь – 510 000 руб.

Адпаведная сума грошай у памерах каля 1150 дол. была пазычана, і ўсе гэтыя недаплаты, пені, санкцыі і штрафы былі заплачаны, за што мы ўжо мелі папрок ад асабліва прышчыповых, што, маўляў, гэтымі выплатамі мы "падтрымліваем рэжым".

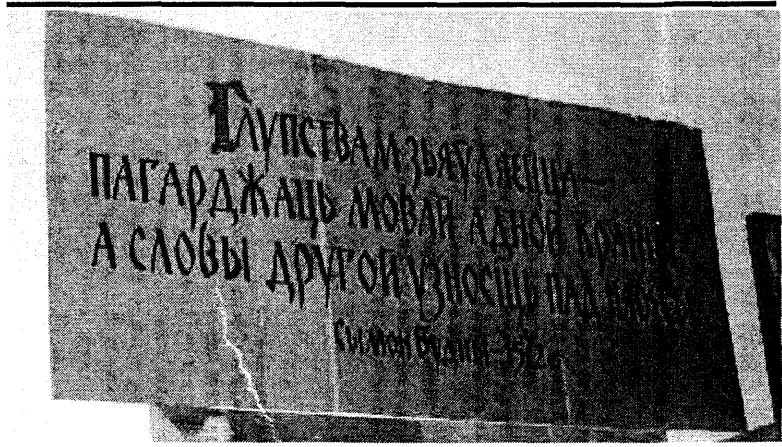
А паспрабуйце не заплаціць.

Восем гадоў назад, з 1 лістапада 1997 года газета "Наша слова" пачала выходзіць у Лідзе. За гэты час было выдадзена 397 нумароў, без 3 нумароў 400. За гэтыя восем гадоў перастала выходзіць шмат газет, якія ўяўляюць сабой слаўныя старонкі беларускай журналістыкі і беларускай гісторыі ("Свабода", "Навіны", "Пагоня", "Імя" і шмат іншых). Дзякаваць Богу, "Наша слова" яшчэ не стала гісторыяй.

Пасля 16-ці гадовага змагання за матчыну мову, пасля 16-гадовага шляху да Беларусі кожны з нас крыху здарожыўся, але ўсе разам – не, бо з кожным годам у нашых шэрагах усё новых людзі, і мы ўсё такі дойдзем да нашай беларускай Бацькаўшчыны.

Я адпрацаваў рэдактарам 8 гадоў. Як па амерыканскіх мерках, то гэта два прэзідэнцкія тэрміны. Я аднолькава гатовы сёння і перадаць газету новаму рэдактару, і працягваць яе выданне далей. Як гэта будзе, вырашыць з'езд.

Адно я сёння магу сказаць цвёрда, мы з вамі прычакаем таго часу, калі "Наша слова" стане адной з цэнтральных газет Беларусі. Можа мой аптымізм падаецца не зусім да месца, але ён грунтуецца на нашай шматтысячагадовай гісторыі. Мы выжывалі і ў больш цяжкія часы, выжывем і цяпер.



# Вучоны, грамадзянін, чалавек

Слова пра Аляксандра Баршчэўскага

Хочацца падзяліцца сваімі думкамі пра Аляксандра Баршчэўскага і не толькі як пра вучонага, але як пра грамадзяніна і чалавека. У хуткім часе пасля таго, як я пачаў працаваць у навукова-даследчай лабараторыі беларускага фальклору філфака БДУ, прыкладна гадоў пятнаццаць, а, мо, і болей першы раз пазнаёміўся з гэтым цікавым і неардынарным чалавекам. Ён уразіў мяне не толькі глыбокімі ведамі ў галіне розных навук і шырокім кругавядомым, але перш за ўсё патрыятызмам, верай у жыццёвыя і творчыя сілы ўласнага народа, ў яго адраджэнне, у прыватнасці, беларусаў Беларускай часткі.



перажытага" (1992).

Найбольшую каштоўнасць для фалькларыстаў, аднак, мае яго манаграфія "Беларуская абраднасць і фальклор усходняй Беларускай часткі (нараджэнне, вяселле, смерць)", у якой ён адлюстраввае важнейшыя этапы сямейна-абрадавай традыцыі жыхароў заходняй часткі беларускай этнічнай тэрыторыі. Бадай, ніхто з даследчыкаў так сур'ёзна, уважліва, скрупулёзна і з любоўю не вывучаў традыцыйную абраднасць Беларускай часткі, як Аляксандр Баршчэўскі. Яно і зразумела, бо гэта родная яго "вотчына". Ён на працягу пятнаццаці гадоў збіраў і сістэматызаваў матэрыял, які быў запісаны ў стаўках усходняй Беларускай часткі. Інфармантамі з'яўляліся некалькі тысяч мясцовых насельнікоў. Кніга складаецца з трох раздзелаў: "Радзіна-хрэсцініца абрадаў", "Ва ўлонні вясельнай абраднасці", "Абрады, звязаныя са смерцю і пахаваннем". Радзіна, вясельне і пахавальны фальклорна-абрадавыя комплексы ўсходняй часткі Беларускай часткі падаюцца ў кнізе як складаныя, але арганізаваныя сістэмы, складовымі элементамі якіх з'яўляюцца рытуалы, звычаі, перасцярогі, паэтычныя творы. Важна тое, што гэтыя абрады дапаўняюцца тэкстамі вусных прамов, славесных формул, замоў, прыказак і прымавак, сямейна-абрадавых песень, галашэнняў. А. Баршчэўскі не толькі зазначае агульныя моманты ў сямейнай абраднасці беларусаў Беларускай часткі і іншых рэгіёнаў нашай этнічнай тэрыторыі, але і ўказвае на іх рэгіянальнае адрозненне. Нягледзячы на гэта, стварэнне ўражанне, што наша традыцыйная культура носіць у цэлым больш-менш аднародны характар.

Як мы ўжо зазначалі вышэй, прафесар Баршчэўскі даўно супрацоўнічае з лабараторыяй беларускага фальклору. Цікавыя і змястоўныя даклады гэтага вучонага з задавальненнем слухаюць студэнты, аспіранты, выкладчыкі, навуковыя супрацоўнікі. У іх не толькі адлюстроўваецца сучасны стан беларускага фальклору ўсходняй Беларускай часткі і Беларусі ў цэлым, але і дасягненні глыбокай

ацэнка новым творам у сучаснай беларускай паэзіі, літаратуры, тым ці іншым з'явам нашай традыцыйнай культуры, вывады ж уражваюць сваёй самастойнасцю і арыгінальнасцю.

Калі ў нас будуць такія людзі, як Баршчэўскі, то беларусы як народ будуць мець гістарычную перспектыву, і наша адраджэнне непазбежна наступіць. Толькі моцныя духам і багатыя душой такія, як наш юбіляр, дапамогуць нашаму народу абудзіцца, выстацца, заняць пачэснае месца сярод народаў Еўропы і свету. У беларусаў няма выйсця, як толькі мацаваць сваю дзяржаву і не столькі, быць можа, эканамічна, колькі духоўна, г.зн. вяртаць нашаму народу гістарычную памяць, развіваць родную мову і культуру, а гэта ў сваю чаргу прывядзе да павышэння духоўнага патэнцыялу народу, будзе садзейнічаць росту яго духоўнай спеласці. Калі мы гаворым пра Баршчэўскага, то сэрца напаўняецца гонарам і гордасцю за такіх, як ён людзей, за шчырых патрыётаў нашай Радзімы, за родную Беларусь, за дарогі Беларускай часткі. Быць можа, жыхары ўсходняй Беларускай часткі маюць больш развітую нацыянальную годнасць і гонар, свядомасць, чым насельнікі метраполіі. Выходзіць, не столькі яны ў нас, жыхароў метраполіі, а мы ў іх павінны вучыцца любіць і паважаць саміх сябе і Беларусь ў цэлым. Чым мацней метраполія, тым больш упэўнена сябе адчуваюць беларусы Беларускай часткі, а чым мацней беларуская Беларускай часткі, тым упэўненей і актыўней паводзяць сябе беларусы метраполіі.

Відаць, у кашулі, удачнікам нарадзіўся гэты самародак з Бандароў, калі яму ўсё ўдаецца, калі ўсёды ён паспявае. Што ні возьмеш, то ўсё ў яго самай высокай якасці, пробы: паэтычныя і пражыццёвыя творы, навуковыя даследаванні.

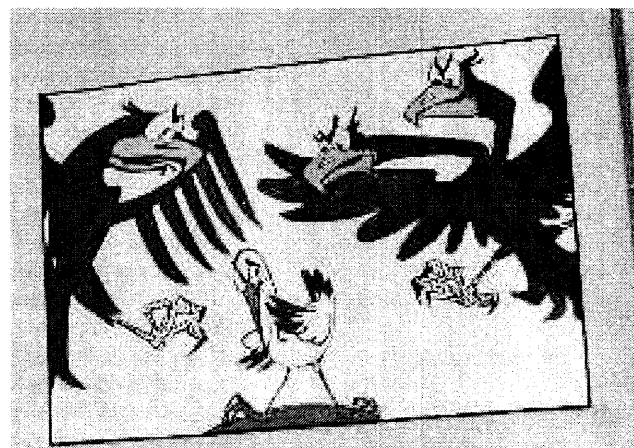
Хочацца ад цэлага сэрца павіншаваць Аляксандра Баршчэўскага з надыходзячым юбілеем, пажадаць яму шчасця і моцнага здароўя, новых творчых поспехаў на ніве роднай навукі і культуры.

*Старшы навуковы супрацоўнік ВНЛ беларускага фальклору БДУ  
Анатоль Літвіновіч.*

*Сакратарыят ТБМ, Рэдакцыя газеты "Наша слова" далажыць да віншаванняў у адрас сп. Аляксандра Баршчэўскага і зычаць яму "Сто гадоў" на карысць Беларусі.*

## АБ'ЯДНАННЕ "ВЕТЭРАНЫ АДРАДЖЭННЯ" ПРАВЯЛО АКЦЫЮ ПРАТЭСТУ СУПРАЦЬ РУСКАМОЎНАГА ВЯШЧАННЯ НА БЕЛАРУСЬ РАДЫЁСТАНЦЫ "НЯМЕЦКАЯ ХВАЛЯ"

28 кастрычніка беларускае грамадскае аб'яднанне "Ветэраны Адраджэння" правяло ў Менску санкцыяваную акцыю пратэсту супраць рускамоўнага вяшчання на Беларусь радыёстанцыі "Нямецкая хваля".



У паўгадзінным пікетаванні, што адбылося ў раёне плошчы Бангалор, узялі ўдзел каля 10 сяброў аб'яднання. Яны трымалі расцяжкі з тэкстамі і малюнкамі, у якіх выказвалася нязгода з пазіцыяй кіраўніцтва радыёстанцыі.

У інтэрв'ю БелаПАН старшыня аб'яднання, гісторык і археолаг Міхась Чарняўскі зазначыў, што наяўная сітуацыя пацвярджае традыцыйнае стаўленне Берліна і Масквы да Цэнтральнай Еўропы.

"Яшчэ ў 1514 годзе паміж маскоўскім вялікім князем Васілём III і германскім імператарам Максіміліянам I быў падпісаны вечны ваяцкі саюз аб сумесных дзеяннях супраць каралеўства Польскага і Вялікага княства Літоўскага з мэтай іх захопу. Гэтая палітыка праводзіцца ўжо амаль 500 гадоў, і двойчы Расіі і Германіі ўдавалася падзяліць Цэнтральную Еўропу, аднак калі гэта адбывалася, Масква і Берлін сутыкаліся і пачыналіся сусветныя войны. Так-было ў жніўні 1914-га і ў верасні 1939 года", — зазначыў вучоны.

М. Чарняўскі лічыць, што "без беларускай мовы не можа быць беларускай дзяржавы, а без незалежнай Беларусі — дэмакратыі, бо яна магчыма толькі ў суверэннай дзяржаве, а не ў калоніі".

Паводле слоў тэатральнага рэжысёра Валерыя Мазынскага, у пазіцыі кіраўніцтва "Нямецкай хвалі" адлюстравалася "стаўленне да беларускай мовы і незалежнасці Беларусі". "Наша акцыя будзе працягвацца да таго часу, пакуль "Нямецкая хваля" не пачне размаўляць па-беларуску. Калі радыёстанцыя шчыра жадае дапамагчы беларусам, яна павінна размаўляць з беларусамі на іх роднай мове", — заявіў В. Мазынскі.

*Марат ГАРАВЫ, БелаПАН.*





# 30 кастрычніка прайшоў IX з'езд ТБМ

(Пачатак на ст. 1).

На з'ездзе прыняты звароты да ўдзельнікаў прэзідэнцкай кампаніі 2006 года, аб стане беларускай мовы ў тэлевізійным вяшчанні, аб адкрыцці Беларускага нацыянальнага ўніверсітэта, аб стаўленні Еўракамісіі да мовы вяшчання на Беларусь, аб пераводзе ТЮГа на рускую мову, у падтрымку сябра ТБМ з Жодзіна А. Лапіцкага, а таксама рэзалюцыя "Сучасны стан і перспектывы развіцця беларускай мовы".

На паседжанні Рады абраныя Сакратарыят ТБМ і рэдкалегія газеты "Наша слова".

На з'ездзе адбылася прэзентацыя кнігі "Летапіс ТБМ. 1989 - 2004", падрыхтаванай Сакратарыятам ТБМ і рэдакцыяй "Нашага слова". У кнігу сабраныя асноўныя падзеі з жыцця Таварыства за 15 гадоў яго існавання. Кожны дэлегат з'езду атрымаў асобнік кнігі.

Дакументы з'езду і найбольш грун-



Па-беларуску на з'ездзе ТБМ прамаўляе  
амбасадар ЗША Джордж Крол.

тоўныя выступы будуць надрукаваныя ў наступных нумарах "Нашага слова".

Наш кар.

## Рада ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны" абраная на IX з'ездзе ТБМ

№ Прозвішча, імя	Якая арг. рэкаменд.	№ Прозвішча, імя	Якая арг. рэкаменд.
1. Аксак Валянціна, Менская гар.		31. Мазынскі Валер, Менская гар.	
2. Анісім Алена, Менская гар.		32. Майсена Людміла, Менская гар.	
3. Арлоў Уладзімір, Менская гар.		33. Мальдзіс Адам, Менская гар.	
4. Бабіч Юры (Віцебск), Віцебская абл.		34. Марачкін Аляксей (Менск), Сакрат.	
5. Багданкевіч Святлана, Менская гар.		35. Марачкіна Ірына, Менская гар.	
6. Банкевіч Генадзь (Менск), Менская абл.		36. Місцюкевіч Алякс (Гародня), Гар. абл.	
7. Бароўскі Анатоль (Гомель), Гомел. абл.		37. Навумчык Іосіф (Віцебск), Віц. абл.	
8. Баршчэўскі Лявон, Менская гар.		38. Панізнік Сяргей (Менск), Сакратарыят	
9. Барэль Таццяна (Асіповічы), Асіп. раён.		39. Палесцюк Валеры, Менская гар.	
10. Булавацкі Міхась (Магілёў), Маг. гар.		40. Піскун Людміла (Мазыр), Мазыр. гар.	
11. Бураўкін Генадзь, Менская гар.		41. Пяткевіч Аляксей (Гародня), Гар. абл.	
12. Вярцінскі Анатоль, Менская гар.		42. Сакалова Алена (Віцебск), Віцеб. абл.	
13. Вячорка Віцук, Менская гар.		43. Раманцэвіч Валянціна, Менская гар.	
14. Гарановіч Віталь (Глыбокае), Віц. абл.		44. Рымша Алякс (Наваполацк), Віц. абл.	
15. Гаравы Леанід (Гарадок), Віцебск. абл.		45. Савіцкі Мікола, Менская гар.	
16. Гарэцкі Радзім, Менская гар.		46. Санько Зміцер, Менская гар.	
17. Гілевіч Ніл, Менская гар.		47. Содаль Уладзімір, Менская гар.	
18. Грыцкевіч Анатоль, Менская гар.		48. Сом Алена (Полацк), Віцебская абл.	
19. Гуркоў Сяргей, Менская гар.		49. Суднік Станіслаў (Ліда), Лідская гар.	
20. Дзіцэвіч Людміла, Менская гар.		50. Стэпановіч Язэп, Менская гар.	
21. Жучкова Наталля (Менск), Сакрат.		51. Сырыца Віктар (Баранавічы),	
22. Завальнюк Уладзіслаў, Менская гар.		Баранавіцкая гар.	
23. Запрудскі Сяргей, Менская гар.		52. Трафімчык Таццяна (Слонім), Гар. абл.	
24. Зуёнак Васіль, Менская гар.		53. Трубац Таццяна (Заслаўе), Менск. абл.	
25. Іванова Бярнарда (Менскі раён),		54. Трусаў Алэг, Менская гар.	
Менская абл.		55. Тушыньскі Дзяніс (Менск), Сакратарыят	
26. Іпатава Вольга, Менская гар.		56. Цурпанаў Валадар (Магілёў),	
27. Колас Уладзімір, Менская гар.		Магілёўская абл.	
28. Краўчанка Пётра, Менская гар.		57. Цыхун Генадзь, Менская гар.	
29. Кручкоў Сяргей, Менская гар.		58. Чэчат Алякс, Менская гар.	
30. Кузьміч Вольга, Менская гар.			

## Рэвізійная камісія ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны" абраная на IX з'ездзе ТБМ

№ Прозвішча, імя	Якая арг. рэкаменд.	№ Прозвішча, імя	Якая арг. рэкаменд.
1. Бордак Уладзімір Менская гар.		4. Мухіна Леанарда, Менская гар.	
2. Качаноўская Наталля, Менская гар.		5. Ялугін Эрнест Менская гар.	
3. Лавіцкі Мікола, Менская гар.			

## Сакратарыят ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны" абраны на 1-м паседжанні Рады ТБМ

1. Трусаў Алэг	9. Марачкіна Ірына
2. Дзіцэвіч Людміла	10. Навасельская Таццяна
3. Багданкевіч Святлана	11. Рэўтовіч Кірыла
4. Гуркоў Сяргей	12. Жучкова Наталля
5. Кручкоў Сяргей	13. Тушыньскі Дзяніс
6. Запрудскі Сяргей	14. Вабішчэвіч Таццяна
7. Стэпановіч Язэп	15. Кошчанка Уладзімір
8. Анісім Алена	16. Філіповіч Дзіяна

## Рэдакцыйная калегія газеты "Наша слова" зацверджаная на 1-м паседжанні Рады ТБМ

1. Міхась Булавацкі	8. Алякс Петрашкевіч
2. Людміла Дзіцэвіч	9. Людміла Піскун
3. Валер Задаля	10. Аляксей Пяткевіч
4. Вольга Іпатава	11. Уладзімір Содаль
5. Васіль Ліцвінка	12. Станіслаў Суднік
6. Ірына Марачкіна	13. Павел Сцяцко
7. Леакадзія Мілаш	14. Алэг Трусаў

# Мартыралог сяброў ТБМ за перыяд паміж VIII і IX з'ездамі

1. Юры Астроўскі

2. Пятро Драчоў

3. Васіль Гроднікаў

4. Алякс Емяльянаў

5. Валянцін Ермаловіч

6. Віталь Кажан

7. Ібрагім Канапацкі

8. Алякс Каралёў

9. ІрынаКрэнь
10. Алякс Лабанок

11. Міхась Пацук

12. Алякс Пісьмянкоў

13. Анатоль Сыс

14. Алякс Траяноўскі

15. Станіслаў Хахлоў

16. Яўген Ціхановіч

17. Апанас Цыхун

18. Язэп Юхо

радыё свабода

[www.svaboda.org](http://www.svaboda.org)  
belarus@rferl.org  
п/с 111, Менск, 220005, Беларусь  
Vinohradská 1, Praha 11000 CZ

час	kHz	хвалі
06:00-08:00	6140	49 м
	7190	41 м
18:00-20:00	9865	31 м
	11925	25 м
20:00-22:00	6150	49 м
	9865	31 м
22:00-24:00	7165	41 м
	9865	31 м

612kHz/490м сярэднія хвалі

Выбірайце «Свабоду»!

Беларуская мова

Ахвяраванні на ТБМ

1. Кулевіч Яўгенія – 10000 р.,  
Смаргонскі р-н.

2. Навуменка Валянціна – 15000 р.,  
г. Менск.

3. Казлоўская Іна – 2600 р., г. Менск.

4. Сабалеўскі Антон – 600 расійск. руб.,  
г. Масква.

5. Глод Аляксандр – 700 расійск. руб.,  
г. Масква.

6. Панізнік Сяргей – 3000 р., г. Менск.

7. Будаўнік з Менска – 100 дол. ЗША,  
г. Менск.

8. Судзілоўскі Л. І. – 5000 р., г. Менск.

9. Чайкоўскі Павел – 20000 р., г. Менск.

10. Скрэчка Анатоль – 10000 р., г. Мазыр.

11. Сафро Марыя – 5000 р., г. Масква.

Просім Вашыя ахвяраванні дасылаць на адрас: вул. Румянцава 13, г. Менск, 220005, альбо пералічыць на разліковы рахунак ТБМ № 3015212330014 у Менскай гардырэкцыі ААТ "Белінвестбанка" код 764 праз любое аддзяленне ашчадабанка Беларускага (камісійны збор пры гэтым не бярацца).

Грамадскае аб'яднанне "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" УНП 100129705

атрымальнік плацяжу

Мінская гарадская дырэкцыя ААТ "Белінвестбанка"

назва банка

Рахунак атрымальніка

3015212330014

Асабовы рахунак

764

(прозвішча, імя, імя па-белску, адрас)

Від плацяжу

Ахвяраванні на дзейнасць ТБМ

Дата

Сума

Пеня Разам

Плательчык

Грамадскае аб'яднанне "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" УНП 100129705

атрымальнік плацяжу

Мінская гарадская дырэкцыя ААТ "Белінвестбанка"

назва банка

Рахунак атрымальніка

3015212330014

Асабовы рахунак

764

(прозвішча, імя, імя па-белску, адрас)

Від плацяжу

Ахвяраванні на дзейнасць ТБМ

Дата

Сума

Пеня Разам

Плательчык

Касір

Квітанцыя

Касір

М.П.

© PDF: Kamunikat.org 2013

© Інтэрнэт-версія: Kamunikat.org 2013



Мікалай Крыўко

# ЛЕТАПІС БЕЛАРУСКАГА МОВАЗНАЎСТВА

(Працяг. Пачатак у папярэднім нумары.)

Мовазнаўчая публікацыя М.Крыўко была ў газеце “Звязда” за 6 верасня 1988 года. С. 3. На гэтай жа старонцы “Звязды” “Адкуль прыйшоў тэрмін”. Абедвух гэтых публікацый у бібліяграфічным паказальніку таксама няма. Была публікацыя М.Н. Крыўко па культуры мовы ў газеце “Советская Белоруссия” за гэты ж перыяд. Былі нашы публікацыі па мовазнаўчых праблемах таксама ў згаданных вышэй выданнях. Так напрыклад. У часопісе “Бярозка”, 1988, № 9. с. 21. Там аўтар гэтых радкоў у папулярнай форме тлумачыў вучням, што такое амонімы і міжмоўныя амонімы, паказваў, як яны абыгрываюцца майстрамі мастацкага слова ў вершах, вершаваных загадках. Намі там згадваліся і дзве пастычныя кнігі: 1) “Загадкі дзеда Кандрата” (1986) Кандрата Крапівы і 2) “Дзіўныя блізныты” Загадкі на беларуска-рускія амонімы” (1987) Міхася Пазнякова. Публікаваліся нашы работы ў газеце “За перадовую науку” (22 студзеня 1988 года). У “ЛіМе” (29 студзеня 1988 года), у газеце “Святло Кастрычніка” (за 30 студзеня і за 19 мая 1988 года). У самым першым нумары на той час штомесячнага бюлетэня “Наша слова” (сакавік 1990 года) быў змешчаны наш артыкул “Узбагачае літаратурную мову”. Наколькі нам вядома, многіх сваіх прац, апублікаваных за перыяд 1986 – 1991 гады, не сустрэлі на старонках апошняга бібліяграфічнага паказальніка і іншыя мовазнаўцы Беларусі.

У працы “Беларускае мовазнаўства. Бібліяграфічны паказальнік. 1986 – 1991” заўважана непаслядоўнасць у падачы прозвішчаў аўтараў лексікаграфічных і іншых прац. Так напрыклад, пры паказе 4-7 тамоў “Этымалагічнага слоўніка беларускай мовы” (гл. пазіцыі 1253-1256) прыводзіцца прозвішчы ўсіх аўтараў слоўніка, пры паказе “Слоўніка беларускай мовы: Арфаграфія. Арфапія. Акцэнтацыя. Словазмяненне” (Мінск, 1987) падаюцца таксама прозвішчы ўсіх аўтараў – 8 прозвішчаў гл. пазіцыю 2064). Пад пазіцыяй 1987 прыведзена кніга “Сучасная беларуская літаратурная мова: Практ. заняткі”. Тут таксама пададзены ўсе аўтары гэтай працы (8 прозвішчаў) і г.д. У іншых жа выпадках бачым наступнае: Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Вып. 5. Склад.: Р.С. Гамзювіч і інш. (гл. пазіцыю 1231); Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі і яе пагранічча. У

5 т.т. С-Я. Уклад.: Ю.Ф. Мацкевіч, А. І. Грынавецкене. Я.М. Рамановіч і інш.) і г.д. Думаецца, што ў бібліяграфічных даведніках патрэбна паслядоўна даваць прозвішчы ўсіх аўтараў прац, усіх укладальнікаў слоўнікаў, усіх выканаўцаў той ці іншай працы, якія ўказаны ў кнігах. Інакш будзе няпоўны, неаб’ектыўны малюнак сітуацыі, бібліяграфічны даведнік будзе не абсалютна поўна адлюстроўваць, паказваць уклад кожнага творцы ў канкрэтную працу ці справу.

У бібліяграфічным паказальніку, агляд якога робіцца тут, ёсць шмат памылак у напісанні прозвішчаў, ініцыялаў, імён па бацьку аўтараў і рэдактараў прац, змешчаных у паказальніку, у вызначэнні полу аўтараў прац і інш. так, пад пазіцыяй 600 чытаем: у нарадзе прынялі ўдзел... С.Г. Глобач, Т.М. Трухан... і інш. Тут замест С.Г. Глобач патрэбна С.Г. Лобач. Пад пазіцыяй 3812 двойчы пададзена прозвішча Гулінскі А.П. замест правільнага тут Гумінскі А.П. і так жа памылкова яно вынесена ў імяны паказальнік (гл. с. 462).

Пад пазіцыяй 2387 бачым Укружанский М.И... У імяным паказальніку (с. 476) таксама пададзена Укружанский М. И... а патрэбна Укружаский М.И. Пад пазіцыяй 2350 двойчы прыведзена прозвішча Созаль У., а тут трэба Содаль У. Дарэчы, у імяным паказальніку на с. 475 гэта прозвішча пададзена правільна – Содаль У. Пад пазіцыяй 1583 бачым В.А. Гарленка. Так вынесена прозвішча і ў паказальнік (с. 461). Патрэбна ж тут В.А. Горленка. Пад пазіцыяй 944 у двух месцах пададзена прозвішча Клычигина-Хмелевская Е.С. (так і ў імяным паказальніку). Тут памылка, а правільна – Клыгина-Хмелевская Е.С. Пад пазіцыяй 3758 пададзена манаграфія А.Л. Вераб’я “Беларуска-рускі пастычны ўзаемапераклад 20-30-х гадоў” і далей з абзаца складальнікамі бібліяграфічнага паказальніка даецца наступная анатацыя: “Аб перакладах Я. Купалы, Я. Коласа, М. Багдановіча, М. Чарота. У. Хадзікі, А. Дударова і інш”. тут замест А. Дударова патрэбна А. Дудара (маецца на ўвазе беларускі паэт 20-30х гадоў ХХ стагоддзя Алесь Дудар, а не цяперашні драматург Аляксей Дудар). Дарэчы, ва ўсіх адзначаных выпадках гэтага абзаца ў арыгінале навуковых прац прозвішчы пададзены правільна.

Пад пазіцыяй 1750 бібліяграфічнага даведніка чытаем: “Мова беларускай пісьменнасці ХІУ-ХУІІІ стст. /А.М. Бірыла, А.І.

Жураўскі, І.І. Крамко, У.М. Свяжынскі. Тут памылкова пададзена А.М. Бірыла, а патрэбна А.М. Булыка. Дарэчы, і ў імяным паказальніку вынесена памылковае А.М. Бірыла: Бірыла А.М. 1750. Пад сапраўдным жа прозвішчам Булыка А.М. ў імяным паказальніку (с.460) нумар 1750 адсутнічае. Пад пазіцыяй 3485 двойчы бачым Жураўскі А.Г., тое ж самае і пад пазіцыяй 1107 (так вынесена і ў імяны паказальнік, гл. с. 464). У абодвух выпадках тут памылка, правільна ж павінна быць А.І. Жураўскі (у арыгінале прац пададзена правільна – А.І. Жураўскі). У імяным паказальніку (с. 475) пададзена Сцяшковіч Г.Ф. 1528, а трэба Сцяшковіч Т.Ф. 1528 у тэксце ж даведніка ініцыялы Сцяшковіч напісаны правільна. На с. 454 бібліяграфічнага даведніка ў двух месцах ініцыялы народнага пісьменніка Беларусі, галоўнага рэдактара выдавецтва “Беларуская Савецкая Энцыклапедыя” імя Пётруся Броўкі (у 1980-1992 гадах) І.П. Шамякіна пададзены памылкова У.П. Шамякін. На с. 74 пад пазіцыяй 593 чытаем: 3 дакладамі выступілі... І.М. Аляксейчык і інш. Тут замест І.М. Аляксейчык патрэбна Г.М. Аляксейчык. На с. 422 чытаем: Пташнік Іван Міхайлавіч. Імя па бацьку беларускага пісьменніка Пташнікава не Міхайлавіч, а Мікалаевіч. Пад пазіцыяй 1505 пададзена Н.Н. Аляхновіч і інш., а трэба М.М. Аляхновіч і інш. у тэксце пазіцыі 1392 бачым: Быкава Н.У. Запачычанні германскага паходжання паўночна-заходняй дыялектычнай зоны ў беларускай мове /Н.У. Быкава// Беларуская лінгвістыка..., а ў імяным паказальніку – Быкова Н.У. 1392. пасля пазіцыі 569 ідзе каментарый складальнікаў бібліяграфічнага даведніка. Дзе яны пішуць: “У рабоце канферэнцыі прымалі ўдзел вучоныя-моваведы... Н.Г. Прыгодзіч, З.І. Бадзевіч, А.І. Басова...” Тут замест Н.Г. Прыгодзіч павінна быць М.Р. Прыгодзіч. Пасля пазіцыі 27726 ідзе каментарый складальнікаў, дзе напісана: “У канферэнцыі прынялі ўдзел беларусія мовазнаўцы А.І. Жураўскі, М.Н. Крыўко, С.У. Мартынаў”. Тут замест С.У. Мартынаў патрэбна В.У. Мартынаў.

Пад пазіцыяй 540 ў анатацыі складальнікаў чытаем: “... з дакладам “фраза-алогія, якая вызначае рысы характару чалавека (на матэрыяле беларуска-ўкраінскага дыялекту пад Гайнаўкай) выступіў М. Чурак (Варшава)”. М. Чурак – жанчына, польская даследчыца беларускіх і ўкраінскіх гаворак на тэрыторыі Польшчы Марыся Чурак.

Пад пазіцыяй 1504 бачым: “Рэф. На кн.: Матэ-

рыялы да слоўніка мінска-маладзечанскіх гаворак/ Пад рэд. М.А. Жыдовіча. – Мн.: Выд-ва БДУ, 1977”. Тут маецца на ўвазе прафесар БДУ Марыя Андрэеўна Жыдовіч.

Пад пазіцыяй 1502 чытаем наступнае: “Манаенкова А.Ф. Словарь русских говоров Белоруссии / А.Ф. Манаенкова, Ю.М. Медведев. – Минск: Университетское. 1989. – 232 с.” Тут у сааўтары да А.Ф. Манаенкавай складальнікі бібліяграфічнага даведніка прыпісалі нейкага Ю.М. Мядзведзева, якога і ў прыродзе не існуе. Прафесар БДУ А.Ф. Манаенкава стварала гэты слоўнік адна. Матэрыял для яго збіраўся Аляксандрай Фядотаўнай на працягу больш чым трыццаці гадоў. Атрымаўся выдатны слоўнік Аўтар гэтых радкоў, М.Н. Крыўко, адгукнуўся на яго рэцэнзіяй у часопісе “Вопросы языкознания” (Москва, 1992. №4) напісаў рэфэрат гэтага слоўніка для акадэмічнага бюлетэня “Беларусістыка” (1991. № 8).

Пад нумарам 1964 гэтага бібліяграфічнага даведніка бачым: Подлужный А.И. Белорусский язык для говорящих по-русски /А.И. Подлужный. – Минск: Вышэйшая школа. 1990. – 368 с. У гэтай кнігі не адзін аўтар, а тры: А.А. Крывіцкі, А.Я. Міхневіч і А.І. Падлужны.

Пад пазіцыяй 2157 чытаем: Василевский Н.С. отыменное глагольное словообразование в белорусском литературном языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук... – Минск, 1986. на самай жа справе гэта аўтар рэфэрат не кандыдацкай дысертацыі Мікалая Сямёнавіча Васілеўскага, а доктарскай.

Аўтаррэфэрат жа кандыдацкай дысертацыі М.С. Васілеўскага быў такі: Н.С. Василевский. Глаголы первого продуктивного класса в современном белорусском языке (Типы отыменных образований на –нічаць (-чаць). – аць (-яць) і звуко-подражательных на –аць (-каць). Минск, 1966.

Заўважаюцца на старонках “Беларускага мовазнаўства...” (2004) і няправільныя назвы кніг. Так, пад пазіцыяй 1738 ідзе гаворка пра рэфэрат гэтага слоўніка. А пад пазіцыяй 2744 – пра рэцэнзію на гэты слоўнік. Дарэчы, пад пазіцыяй 2064 прыведзены сам гэты лексікаграфічны даведнік, і назва яго пададзена правільна. Пад нумарам 1524 бібліяграфічнага паказальніка чытаем: “Рэф. на кн.: 3 народнага слоўніка: (зб. арт.) / АН БССР. Ін-т мовазнаўства; пад рэд. А.Я. Баханькова. – Мн.: Навука і тэхніка, 1976. – 355с”. На самай жа справе тут гаворка ідзе пра зборнік арты-

кулаў “Народнае слова” пад рэдакцыяй А.Я. Баханькова. Кніга ж “3 народнага слоўніка” пад рэдакцыяй А.А. Крывіцкага і Ю.Ф. Мацкевіч выйшла з друку ў 1975 годзе (352 старонкі).

Пад нумарам 1518 бібліяграфічнага даведніка “Беларускае мовазнаўства...” (2004) чытаем: Тураўскі слоўнік. У 2 т. Т. 5. С. – С-Я... Тут за мест: У 2 т. трэба: У 5 т.

Пад пазіцыяй 1828 гэтай кнігі чытаем: “Статут Вялікага княства Літоўскага 1888: Тэксты. Давед. Камент.: – Мінск: БелСЭ. 1989. – 547 с.”. дзяржава Вялікае княства Літоўскае перастала існаваць к канцу ХУІІІ стагоддзя, а тут бачым: статут гэтай дзяржавы нібыта 1888.

У тэксце гэтага мовазнаўчага бібліяграфічнага паказальніка пасля пазіцыі 625 чытаем: “Аб даследчыцкай дзейнасці аўстралійскага славіста Г. Бідэра, звязанай з беларусістыкай”. Герман Бідэр не аўстралііскі славіст, а аўстрыйскі.

Пад пазіцыяй 3720 пададзена: Крыўко М.Н. Даследаванне мовы мастацкай літаратуры /М.Н. Крыўко// Весці Акадэміі навук БССР. Серыя грамадскіх навук. – 1988. - № 4. – С. 124-126. і далей ад складальнікаў біліяграфічнага даведніка: “Рэф. на кн.: Абабурка М.В. Развіццё мовы беларускай мастацкай літаратуры... 1987”. На самай жа справе тут гаворка ідзе не пра рэфэрат манаграфіі М.В. Абабуркі, а пра рэцэнзію на гэту працу. Рэфэрат жа гэтай манаграфіі пададзены пад пазіцыяй 3686 і яго аўтарам з’яўляюцца М.В. Абабурка і А.В. Жылко.

Пад нумарам 2332 бібліяграфічнага паказальніка чытаем: Сарока У. Грунтоўнае даследаванне /У. Сарока// Маладосць. – 1986. - № 4, с. 159-161. складальнікі даведніка не зрабілі тут каментарыя ці агаворкі, пра якое ж такое грунтоўнае даследаванне напісаў Уладзімір Андрэвіч у часопісе “Маладосць”.

Заўважаецца ў гэтым бібліяграфічным даведніку адсутнасць на патрэбным месцы ў яго тэксце і ў імяным паказальніку некаторых прозвішчаў аўтараў. Навуковых рэдактараў ці рэцэнзентаў мовазнаўчых прац. Так, пад пазіцыяй 2413 чытаем: Шыдлоўскі А.В. (Рэцэнзія) /А.В. Шыдлоўскі // Беларуская лінгвістыка. – 1986. – Вып. 30. – С. 64-66. – Рэц. На кн.: Дзеяслоўнае словаўтварэнне: Адымен суфікс. Лексеми. – Мн.: Навука і тэхніка, 1985. – 248 с. Тут адсутнічае прозвішча аўтара манаграфіі – М.С. Васілеўскага. Дарэчы. У імяным паказальніку (с. 461) пры проз-

вішчы Васілеўскі М.С. нумар 2413 ёсць. У тэксце даведніка пад нумарам 3397 указаны “Русско-белорусский словарь по микроэлектронике”, укладальнікам якога з’яўляецца Э.А. Матсон. У імянным жа паказальніку на с. 469 прозвішча Матсон Э.А. адсутнічае. Пад пазіцыяй 2438 паказана рэцэнзія З.П. Данільчык на працу Л.І. Бурака “Сучасная беларуская мова. Сінтаксіс. Пунктуацыя” (1987). У імянным паказальніку нумар 2438 пры прозвішчы Данільчык З.П. няма. пад пазіцыяй 1493 пададзены дзве рэцэнзіі на “Дыялектны слоўнік Брэстчыны”, які выйшаў з друку ў 1989 годзе. Першая рэцэнзія пад прозвішчам Сетрау у часопісе “Navia orientalis”, а другая пад прозвішчам Міхайлаў П.А. у штогодніку “Беларуская лінгвістыка”. Прозвішча Сетрау у імяным паказальніку адсутнічае, няма ў імяным паказальніку нумара 1493 і пад прозвішчам Міхайлаў П.А.

Вялікая блытаніна ў кнізе “Беларускае мовазнаўства. Бібліяграфічны даведнік. 1986-1991” назіраецца ў адпаведнасці нумароў імяннага паказальніка нумарам прозвішчаў аўтараў прац у тэксце самога даведніка.

Так, пад пазіцыяй 178 пададзена Суднік Т.М., а ў паказальніку нумара 178 пры прозвішчы Суднік Т.М. няма. У тэксце кнігі пад пазіцыяй 571 пададзена прозвішча Кузьмянкова Т.В., а ў імяным паказальніку замест гэтага нумара памылкова стаіць 751. пад пазіцыяй 940 прыводзіцца прозвішча аўтара рэфэрата Вешторт Г.Ф., у паказальніку ж пры прозвішчы Вешторт Г.Ф. гэты нумар адсутнічае. Пад наступнай, 941 пазіцыяй пададзены аўтары працы Германовіч І.К. і Шуба П.П., у імяным жа паказальніку нумар 941 ёсць толькі пры прозвішчы Шубы П.П.

Паводле прыняцця гэтага бібліяграфічнага даведніка ў імяным паказальніку асобна падаюцца прозвішчы аднаго і таго ж аўтара, калі ў адных выпадках ён пад сваім творам падпісваўся толькі імем і прозвішчам, а ў другіх выпадках імем, імем па бацьку і прозвішчам і адпаведна гэтаму лічыць пазіцыі стаяўца ў імяным паказальніку. У паказальніку ж сустракаем такое: адзін і той жа нумар, напрыклад, і пад Анічэнка У. І пад Анічэнка У.В. Так ёсць у паказальніку з нумарам 1226. такое ж бачым пад Нямяковіч Н. (нумар 3673) і пад Немкович Н.Н. Такое ж назіраецца і пры прозвішчы Мезенка.

(Заканчэнне ў наступным нумары.)



# Ш І Я Х : Т В А Р Ы , Д У М К І , Г І Я Ў С Ы

С. Квіцень

## (Рыфмаваная гісторыя ў адценнях беларускага духу)

(Працяг. Пачатак у папярэднім нумары.)

### 78. ШЫШЫ

Зямлі бракавала задзір –  
аднымі слязамі мяцежыла.  
Ды час быў – кідаліся ў вір  
шышы, адшчапенцы тутэйшыя.

Спяшаліся палка ў бяду  
забойц самазванымі суддзямі.  
Кідалі вуглі ў грамаду,  
суседзяў кругом баламуцілі.

Свярбела паганая косць.  
няйначай, як з роду сурочаных.  
Цярпення агідную млосць  
праз горла наверх выварочвала.

Другі быў над мсціўцай удаў,  
цяжар яго лёсу расплатнага.  
Ён жонку ды з дзецымі кідаў  
ахвярамі долі праклятае.

І часта вяртаўся здаля  
на пустач, ужо абгарэлуя.  
Самога ж чакала пятля  
ад ворага асатанелага.

Ці проста ружжа жарало  
смяротнай маланкай плявалася.  
Ды лазні крутое цягло  
да пекла пакуль адкладалася.

Яшчэ не адзячыў за ўсё,  
з усімі не справіўся вінамі  
шаленец адчайны з касой,  
драпежнік закончаны з вінамі.

Але ж не кідаў лепшы след  
ужо да апошняга змораны,  
разважны, ціхмяны сусед,  
агідны ягоному нораву.

### 79. КАЗАКІ

Трымалі крутую паходню  
рашучай рукою.  
Казакі вярталіся з поўдня,  
як птушкі вясною.

Да паху сялянскага хлеба  
ў ночы-каляды.  
о, як жа цягнулі са стэпу  
іх родныя хаты!

Туды, дзе вось гэткай выраслі  
гора-буяны,  
ці не на каленях прасіліся  
ў атамана.

Хай славяцца любяя хвалі  
калосся ў полі.  
Калісьці адсюль мы ўцякалі  
на буйную волю.

А быў бы і раем абраны  
край рэчак вяночных,  
калі б не араілі бяспраўны  
ў клетцы валочнай.

Ой, не ад пустога разладу  
зямліца віруе.  
Скруцілі малодшага брата,  
як падлу якую.

Без пана, маўляў, прападзе,  
бо – гультай разамлелы.  
Што чыкацца з ім? Балазе  
непапраўна знямелы.

Не памятаў продкаў агонь  
родзіч сумны і шэры.  
Чым пуга была бы яго  
супраць добрай сякеры?

Вярталіся ў жорсткай красе  
пакаранні ліхія.

Адно – невясёлыя ўсе  
ўспаміны такія.

Ледзь тлеў, не змагар, не герой,  
кабалой распластаны,  
а можа, віхуры сцяпной  
у крыві не ставала.

Ды лба аб сцяну  
толькі й ведаў бядак заклінанне.  
А што стала трэба яму –  
дык суседа вяртанне.

Любы мог запрэгчы,  
па вушы наклаўшы паклажы.  
А з ім побач хутка, нарэшце,  
уставаў, акрыяўшы.

Было – хоць зусім абадраны, ў гразі –  
не займаць хлопцу шалу.  
Амаль што за жонку-красуню прасіў  
для сябе злую шаблю.

Свярбела даўно ўся душа небывала  
па гэтакай мове.  
І процьма чарцей бунтара распірала:  
Трымайся, панове!

Уміг ачунаў не адзін забіяка-  
грымела ў народзе!  
Ды знаў аб араіаі коннік-рубак:  
далёка не пойдзе.

Не песцілі сябра гармат бліскавіцы  
страшэнна і люта.  
На ногі надзетыя роднай зямліцаю  
мірныя пугі.

Гуляў яшчэ певень чырвоны,  
а думка мацнела:  
Дарэмна ісці за падмогай шалёнай  
у край гэты белы.

### 80. РАЗЬБЯРЫ

Палымнелі паселішчы і гарады  
ў вайны акаянную злую часіну.  
Дый ад гэтай цяпелі асобай бяды –  
Чарадзеямі дрэва плацілі даніну.  
Аддавалі найлепшае наша дабро –  
Тут не быў суайчынніку роўны ніводны.  
З глыбіні выклікаў ён на споведзь нутро  
Задуманнай бярозы і ліпы лагоднай.  
Дзіўны зрок вандраваў невядома куды,  
У быцця патаемныя торкаўся сцены.  
І аж як закаханага пальцы тады  
Доўга ласцілі мілае белае цела.

Снілі вочы адно заповітныя сны.  
І сваволіў жа таленту нораў буяны!  
Варажылі, прыйшоўшы з вякоў, вешчуны  
Вострым рухам над кожнаю  
клеткай драўлянай.

Сверб да болю знаёма сцінаў мазалі,  
Адклікаўся на лісцяў зялёныя чары.  
Ды здавён на лясной нешматслоўнай зямлі  
Любай музыкай мудрае дрэва гучала.  
Ёй трымала ў жыцці песняроў – небарак.  
Цудатворылі і на чужыне дзівосна.  
І глядзелі маскоўцы і слухалі так.  
Як ніколі яшчэ на вяку сваім злосным.  
Хараства паўтараўся чароўны ўздых,  
Уздымаліся іканастасаў калонкі.  
А набожных суседак было там! Да іх  
Шашні ладзілі аж вінаградныя гронкі.

Непрыстойны у храме стваралі настрой.  
Пырская іскрамі тлум залацістых завілін.  
І заўжды нецвярозай яны гаманой,  
Як на сельскім вяселлі галовы тлумілі.

Ды што храм для такіх  
мудрагелістых страў!  
У прасторы яго не разгонішся вузкаяй.  
Церам казачны радасна раскашаваў  
У палацы каломенскім па-беларуску.

Дбаў умельцаў кірмаш  
аб святочнай лухце.  
Там збываліся хутка дзіцячым мары.  
Як у царстве Салтана няведама дзе  
Між разных інкрустацый блукалі баяры.

Нейкай шустрай гульні  
падбухторваў іх шум,  
А усё не задзірысты вэрхал кабацкі.  
Не што-небудзь, а сумную вельмі душу  
Лекавалі драўляныя гэтыя цацкі.

### 81. ЦАЊІННІКІ

Шчодрыя ж васенныя дары –  
Гасудар прыгрэў чужынцаў міласцю.  
У Маскве ўмельцы-кафляры,  
Беларусцы нейкія з'явіліся.

Рэдкаму служылі хараству.  
Не была старонка побач бедная,  
Бо бліскачай справаю Літву  
Не адно стагоддзе ўжо ведалі.

Ззялі аж і самі мазалі.  
Быў аброк – святочнымі свяцёлкамі.  
З-за Дняпра цаніннікі прыйшлі  
Са шматкаляровымі вясёлкамі..

Можа, іскры беглі ланцюгом,  
Можа, зіхацелі росы раніцы –  
Сцены, печкі, коміны кругом  
У адзенні пышныя ўбіраліся.

Цэлы свет раскошна мільгацеў –  
Пад такім была будоўля доглядам.  
Іверская сльняная аршель  
Шчыравала для расійсіх дойлідцаў.

У вачэй бадзёры быў настрой.  
Хоць не італьянскай, ды замежнаю  
Смачнай беларускай любатой  
Расцвіталі храмы ўсе тутэйшыя.

Зайчыкамі скокала святло,  
І Масква прызнала цацкі блізкімі.  
Там і "Вока павіна" было –  
Гэта дзіва неакесарыйскае.

Што ні ўзор, дык зноў – далікатэс,  
Рэч, душы і сэрцу шчыра вабная.  
Славіўся Сцяпан, што Палубес –  
Так прызвалі за майстэрства д'яблава.

Гаварылі слоў гаспадары  
Сцісла пра сваё ўмельства ладнае.  
Не вярзлі цаніннікі – майстры –  
Ведалі цану сабе сапраўдную.

### 82. БЕЛАРУСКАЯ РЭЗЬ

Зрок не наталяўся ні ў цара,  
Ні ў баяр – стаялі аж гадзінамі.  
Не прайсці было да алтара –  
Асляпляла вочы дзіва дзіўнае.

Прымушала забываць пра час  
Хараства зямлі богаабранае.  
Высіўся разны іканастас  
У прасторы ўрачыстай храмавай.

Ды маліцца ля такой красы  
Стала недарэчным, шчыра кажучы.  
Просценькімі надта абразы  
Бачыліся між калонак казачных.

Там квітнеў драўляны пышны строй,  
Гаманячы ярка летуценнямі.  
Аж буянства Бахуса пад столь  
Гронкі вінаградныя стуменілі.

Мо, калі тварылі землякі,  
Самі ўжо былі пры добрым градусе.  
Са слупоў фантаў у бакі  
Залатыя пыскі рассыпаліся.

Каб бянтэжыць і гнявіць крыжы,  
Зрэнка спрэс усе дурыць, заблытваць  
Хіба з хмелю рукі ці нажы  
Толькі і маглі такое выдумаць.

А між п'яных дзесьці мурагоў'  
Цешыла адменнай жа закускаю.  
Дужа сціпла клікалі яго.  
Чарадзеяства – рэзю беларускаю.

З асаблівых фруктаў-каласоў  
Хмель жыцця рабілі суайчыннікі.  
За аправу Боскіх абразоў  
Горача спрачаліся й цаніннікі.

Ой, ліло ж тутэйшае святло –  
Гразь ажно цвіла пад свойскім молатам!  
Дрэва з глінай нараўне было  
З храмавым самім маскоўскім золатам.

Вось калі і слава без званоў  
З краю даляцела заповітнага.  
Залатыя рукі землякоў,  
Далібог, далёка зараз ведалі.

### 83. БЕЛАРУСКАЕ БАРОКА

Можа, капрызна крывіліся побач, як здані.  
Ад неспакою паветра – палацы і замкі?  
Не прамаўчыць пад рукою

абуджаны камень  
Пра ўрагана лавіну і выбух маланкі.  
Сіл не збярэ ля стыхіі застыць супярэчнай,  
Хутка былая марудная пройдзе гадзіна.  
Але па-праўдзе, здаецца,

надоўга, навечна  
Нашы сур'ёзна замерлі лугі і даліны.  
Лішнія краю вулканы, альбо землятрусы.  
Ёсць у яго без таго неўгамонныя людзі.  
Гэта ж не байкі – запалта няравновыя музы  
Не забываюць тутэйшыя твары і грудзі.  
Вырвуцца прышлыя гены

наверх непазбежна.  
Слухае вечар падоўгу паэму старую-  
У камені кроў тугая калоціць мяцежна,  
Смага бяздонная ў фарбах гарачых віруе.  
Бо нецярпення запал перахватае горла,  
Калі спрачаешся аж да нутра ўтрапёна.  
Сходзяцца жарсці вузлы

ў ланцуг непакорны,  
Быццям пакутамі жорсткімі Лаакаона.  
Мроі багата прынеслі-салодкага болю.  
Цешыцца, буйна святкуе

прастора хмяльная.  
І прыгінаешся трохі ля ганка міжволі-  
Ад уваходу раскошна ў вочы шпурляе.  
Ліній і рыс урачыста бурліць блытаніна.  
Ўсё – не адолееш

розумам сціплым дзівосы.  
Крэндзелем смачным звяаецца

гнутка ляпніна.  
Вежы імклівыя ў неба ўзлятаюць

пад носам.  
Узбаламуцяць арганнныя гукі за брамай.  
Постаці не зварахнуцца насупраць

святых.  
У алтары – міг смяротна напружанай

драмы.  
Як пазачасныя, твары маўчаць залатыя.  
Усхваляванай прастора

напоўніць нямотай,  
Цяжкай спякотай глухога свайго

неспакою.  
Помні, мізерная так непрыстойна істота,  
Хто кожны раз паўстае

над тваёй галавою.  
Тут жа узнесеная станеш,

ці сумна адпетаі  
І ўрачыста над слабым нахіляцца цела.  
О, суайчыннік, вандроўнік

трывожнага свету,  
Як ачунаеш,

ці здолееш выбрацца цэлым?

(Працяг у наступным нумары.)



## Томаша Масарыка ў Беларусі памятаюць



Да 155-х угодкаў з дня народзінаў  
Першага Прэзідэнта Чэхаславацкай  
Томаша Масарыка.

2005

Падверджаннем гэтага факту стала выданне брашуры, што пабачыла свет з клопату сяброў культурна-асветнага клуба "Спадчына". Гэтая змястоўная і багатая ілюстраваная брашура (адказныя за выпуск А. Белы, Н. Сармант, Г. Сіўчык) прысвечана 155-м угодкам з дня нараджэння першага прэзідэнта Чэхаславацкай Томаша Масарыка.

Гэтага вялікага дзяржаўнага дзеяча Чэхаславацкай, выдатнага філосафа, добрага сябра беларусаў і проста неардынарнага чалавека ўспаміналі і ў сталіцы Беларусі. Сіламі культурна-асветнага клуба "Спадчына" ў Доме літаратара сумесна з амбасадай Чэхіі была праведзена памятная вечарына ў гонар першага прэзідэнта Чэхаславацкай Томаша Масарыка. У вечарыне бралі ўдзел пасол Чэхіі ў Беларусі Уладзімір Румл, сябры клуба "Спадчына" — вядомыя гісторыкі, мастакі, паэты і проста прыхільнікі беларуска-чэшскага сяброўства.

Усе выступаўцы з вялікай удзячнасцю да па-

мяці Томаша Масарыка ўспаміналі тое, што дзякуючы яго падтрымцы ў Карлавым універсітэце ў Празе ў 20-30 гады мінулага стагоддзя было прызначана каля 500 стыпендыяў для беларускіх юнакоў і дзяўчат, якія ў той час ехалі на вучобу ў гэтую славянскую краіну. У Звароце сяброў культурна-асветнага клуба "Спадчына" з нагоды гэтага юбілею адзначаецца: "Сярод былых пражак, так звалі беларускіх выпускнікоў Карлавага ўніверсітэта, прыкметны след у грамадскім і культурным жыцці, як у Празе, так і на Беларусі пакінулі доктар філалогіі Янка Станкевіч, дактары філасофіі Мікола Ільяшэвіч і Ігнат Дварчанін, Тамаш Грыб, паэты і пісьменнікі Уладзімір Жылка, Франчук Грышкевіч, Віктар Вальтар... Жыццёвы прытулак ў Празе знайшлі вялікія дзеячы, якія пакінулі значны след у скарбонцы як славянскай, так і сусветнай культуры. Гэта паэты Ларыса Геніюш і Масей Сяднёў, оперны спявак Міхась Забэйда-Суміцкі..."

Усе гэтыя і іншыя,

менш вядомыя факты былі алуэстраваны ў змястоўных дакладах удзельнікаў вечарыны, сяброў клуба "Спадчына" — прафесара, доктара гістарычных навук Л. Лыча, доктара філалагічных навук А. Ліса, прафесара А. Саламонава, доктара гістарычных навук А. Грыцкевіча, прафесара БДУ, старшыні сябрыны "Беларусь-Чэхія" І. Шаблюўскай, прафесара, доктара эканамічных навук М. Савіцкага і іншых. Запамінальным момантам вечарыны стала ўручэнне паслу У. Румлу твораў беларускіх мастакоў А. Цыркунова і А. Крывенкі — партрэта Т. Масарыка і іншых мастацкіх твораў, якія адлюстроўваюць пабрацімскія адносіны беларускага і чэшскага народаў. Усе гэтыя даклады, успаміны і выступленні знайшлі свае месца на старонках новага выдання культурна-асветнага клуба

"Спадчына". Навуковыя довады і аргументы тут падмацаваныя эмацыянальнымі вершамі паэтаў-сяброў клуба "Спадчына" С. Панізніка і Я. Гучка, выявамі мастацкіх карцін, якія былі ўручаны прадстаўнікам чэшскай амбасады, а таксама каляровымі фотаздымкамі самых прыгожых месцаў Залатой Прагі.

Новая брашура — хоць і сціпла, але свесчасовы ўспамін пра Томаша Масарыка, які сваі жыццём і дзейнасцю на пасадзе прэзідэнта Чэхаславацкай даказаў праўдзівасць той ісціны, якую ён выказаў у сваёй знакамітай філасофскай працы "Праблемы малога народа": "Збіраючы ўсе свае вялікія і малыя сілы і мусім рабіць тое, што робяць бедныя людзі. Гэта азначае кансалідавацца. Кожны мусіць пачаць з сябе. Толькі калі кожны з нас будзе асобай, індывідуальнасцю, якая ведае свае абавязкі і калі мы аб'яднаемся, усё будзе добра." Што ж, гэты завет можа прыдасца і нам, беларусам!

Анатоль Мяслюў.

**Рэдактар Станіслаў Суднік**

### Рэдакцыйная калегія:

Міхась Булавацкі, Людміла Дзіцэвіч, Валер Задаля, Вольга Іпатава, Васіль Ліцьвінка, Ірына Марачкіна, Леакадзія Мілаш, Аляксей Петрашкевіч, Людміла Піскун, Аляксей Пяткевіч, Уладзімір Содаль, Станіслаў Суднік, Павел Сцяшко, Алег Трусаў.

## У КУРАПАТАХ АДБЫЛОСЯ АДКРЫЦЦЁ ПАМЯТНАГА ЗНАКА АХВЯРАМ СТАЛІНСКАГА РЭЖЫМУ

Адкрыццё мемарыяльнага знака ахвярам сталінскага рэжыму адбылося 29 кастрычніка ва ўрочышчы Курапаты на паўночна-ўсходняй ускраіне Менска.

На знаку змешчаны тэксты жыхароў горада Уладзіслава Жыгалкі і Тамары Сяргей — пераможцаў грамадскага конкурсу, які праводзіўся з 31 сакавіка па 15 чэрвеня гэтага года. Дэталі знака, які быў усталяваны на сродкі грамадскасці, выраблены паводле праекту беларускага скульптара Алеся Шатэрніка. На валуне, які размешчаны на найвышэйшай кропцы ўрочышча, ён усталяваў сілуэты мінавую пліту з барэльефам нябеснай заступніцы Беларусі Еўфрасіні Полацкай і двума надпісамі на беларускай мове: "Ахвярам сталінскага рэжыму" і "У гэтым лясным масіве ў адпаведнасці з пастановай Савета міністраў Беларускай ССР ад 18 студзеня 1989 г. будзе пабудаваны помнік ахвярам рэпрэсій 1937—1941". Другі надпіс паўтарае змест дошкі з закладнога камяня, які бясплённа знік у чэрвені 2004 года.

Акрамя таго, на пастаменце з чырвонага граніту замацавана чорная

мармуровая дошка з надпісам таксама на беларускай мове: "Калі ты маеш Бога ў сэрцы, то не дапусціш новых Курапатаў".

У адкрыцці знака ўзялі ўдзел прэзідэнт на пасадзе прэзідэнта ад дэмакратычных сіл Аляксандр Мілінкевіч, старшыня Партыі БНФ Віцук Вячорка, паслы краін Еўрасаюза і ЗША, якія разам з прадстаўнікамі грамадскасці ўсклалі вянкi, кветкі і запалілі свечы ля знака, ля Крыжа пакутаў і азнаёміліся з працэсам народнай мемарыялізацыі Курапат. Экскурсію па іх просьбе правёў даследчык тэмы сталінскіх рэпрэсій Ігар Кузнячоў.

Пасля заканчэння экскурсіі пасол Францыі Стэфан Шмялеўскі ад імя дыпламатаў краін ЕС выказаў удзячнасць прадстаўнікам беларускай грамадскасці, якія даглядаюць Курапаты. Паводле яго слоў, такая дзейнасць беларускіх грамадзян мае еўрапейскае і сусветнае значэнне.

Пасол ЗША Джордж Крол адзначыў: "Бязлікія ахвяры, пахаваныя ва ўрочышчы, заклікаюць усе нацыі зрабіць усё дзеля таго, каб падобныя злачынствы

ніколі і нідзе не паўтарыліся".

У інтэрвію БелаПАН А. Мілінкевіч падкрэсліў: "Важна, каб памяць аб трагедыі Курапат стала здабыткам многіх людзей, бо без памяці няма будучыні. Калі я працаваў у Гродне, то шукаў месцы расстрэлаў ахвяр сталінізму, таму што яны пэўна існуюць. Былі і сведкі гэтых падзей, аднак іх пакуль не знайшлі. Зараз ніхто гэтым у Гродне не займаецца — немагчыма".

29 кастрычніка ва ўрочышчы адбылася талачка, у якой разам з прадстаўнікамі грамадскасці ўзялі ўдзел рабочыя мясцовага лясгасу, супрацоўнікі міліцыі і салдаты тэрміновай службы.

У інтэрв'ю БелаПАН старшыня Партыі БНФ В. Вячорка адзначыў: "Калі такі ўдзел сведчыць аб прызнанні ўладамі мемарыяльнага статусу Курапат, гэта можна толькі вітаць і спадзявацца, што ўсе наступныя талокі падтрымаюць лесарубы, газонакасы і ўборачная тэхніка, якая дазваляе захоўваць Курапаты ў чысціні".

Марат ГАРАВЫ,  
БелаПАН.

## У ШЭСЦІ І МІТЫНГУ З НАГОДЫ ДНЯ ПАМІНАННЯ ПРОДКАЎ УЗЯЛІ ЎДЗЕЛ КАЛЯ 300 ЧАЛАВЕК

Каля 300 чалавек узялі ўдзел у шэсці і мітынгу, што былі прысвечаны Дню памянання продкаў (Дзяды).

Акцыя, якая прайшла 30 кастрычніка ў Менску, была арганізавана Кансерватыўна-Хрысціянскай партыяй — БНФ. Да 11.00 удзельнікі шэсця сабраліся ля станцыі метро "Парк Чалюскінцаў" і пад бел-чырвона-белымі сцягамі прайшлі дзевяцікіламетровы шлях да ўрочышча Курапаты, дзе пахаваны ахвяры сталінскіх рэпрэсій.

Удзельнікі жалобных мерапрыемстваў ўсклалі вянкi і кветкі да Крыжа пакутаў, што быў устаноўлены ў 1989 годзе, і паставілі 11 новых крыжоў. Цяпер іх у Курапатах, як паведаміў прысутным сакратар управы КХП-БНФ Аляксей Чахольскі, больш за 500.

На мітынгу быў за-

чытаны зварот лідара партыі Зянона Пазняка, які з 1996 года знаходзіцца ў эміграцыі. Як зазначае З. Пазняк, за гэтыя дзевяць гадоў ён "ні секунды не жыў за мяжой", бо ўсе яго думкі і справы былі на радзіме. Лідэр КХП-БНФ заклікаў суайчыннікаў "не раскісаць, не плакаць, не скардзіцца на лёс".

Намеснікі старшыні партыі Юрый Беленькі і Сяргей Папкоў рэзка раскрытыкавалі дзеянні Крамля ў адносінах не толькі да беларусаў, але і ўласнага народа. "Ніякага яднання з імперскай, крымінальнай Расіяй беларусы на жадаюць. Яны хочуць жыць у нармальнай еўрапейскай краіне пад назвай "Беларусь". Мы не супраць рускага народа, а супраць злачыннай ідэалогіі расійскага імперыялізму", — заявіў Ю. Беленькі.

Ён заклікаў аб'яднацца вакол З. Пазняка:

"Трэба адкінуць ганарлівасць і стаць побач з Пазняком дзеля нашага існавання як нацыі". Ю. Беленькі паведаміў аб фармаванні ініцыятыўнай групы, якая будзе займацца падрыхтоўкай да ўдзелу ў прэзідэнцкіх выбарах 2006 года.

С. Папкоў у сваю чаргу заявіў пра неабходнасць абавязковага ўдзелу ў выбарах з мэтай "адхіліць Лукашэнку ад улады" і не даць падмануць сябе "рознага кшталту апазіцыянерам". "Беларусы павінны аб'яднацца і распазнаць у авечых шкурах псеўдаапазіцыянераў і псеўдарэвалюцыянераў. Наш прэзідэнт — гэта Зянон Пазняк", — заявіў С. Папкоў.

Арганізатары мітынгу паведамілі, што міліцыя затрымала іх гукаўзмацняльную тэхніку, таму да прысутных яны звярталіся с дапамогай мегафона.

Дз. УЛАСАЎ,  
БелаПАН.

Аўтары цалкам адказныя за падбор і дакладнасць прыведзенай інфармацыі

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні.  
231300, г. Ліда, вул. Ленінская, 23.

Газета падпісана да друку 31. 11. 2005 г. у 11.30. Замова № 1960.  
Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Наклад 2000 асобнікаў.

Падпісны індэкс: 63865.

Кошт падпіскі: 1 мес. - 1180 руб., 3 мес. - 3540руб.

Кошт у розніцу: па дамоўленасці.

Заснавальнік:  
ТБМ імя Францішка Скарыны.

Пасведчанне аб рэгістрацыі:  
№ 83 ад 28 чэрвеня 1996 г.

Адрас рэдакцыі:

220034, г. Менск, вул. Румянцава, 13.

Адрас для паштовых адпраўленняў:

231282, г. Ліда-2, п/с 7.

E-mail: naszas\_owa@tut.by

http://tbn.org.by/ns/